



منشورات الجامعة الأردنية

## أصول الحِكم في نظام العالم

تأليف  
حسن كافي الأقحصاري

تحقيق  
نوفان رجا الحمود

عمان — ١٤٠٦ هـ — ١٩٨٦ م



مقدمة من :

جامعة الإسكندرية  
مكتبة الإسكندرية



منشورات الجامعة الأردنية

٠٠٧٧٢

## أصول الحِكم في نظام العالم

مكتبة  
مجمع تخطيطات  
الجامعة الأردنية

تأليف

حسن كافي الأقحوي

تحقيق

نوفال راجح الحمود  
General Organization  
of the Library (GOAL)

١٤٠٦ هـ - ١٩٨٦ م

---

---

الأقحصاري، حسن كافي بن طرخان الزبيبي، ٠٠ - ١٠٢٥ هـ

أصول الحكم في نظام العالم / تأليف حسن كافي الأقحصاري؛ تحقيق نوفان رجا الحمود؛  
تقديم محمد عدنان البخيت . - عمان : الجامعة الأردنية، ١٩٨٦.

٥٣ ص.  
ر. ١٩٨٦/٩/٣٥٥١ م

١. عثمانيون - تاريخ      أ. نوفان رجا الحمود (محقق)      ب. العنوان

رمز التصنيف ٠٨ ر ٩٥٦

---

---



الهيئة العامة لكتبة الإسكندرية

بسم الله الرحمن الرحيم

## تقديم

كان العلماء المسلمون يعتمدون أسلوب الحكمة والنصح والارشاد والموعظة الحسنة في مخاطبة القائمين على أمر المسلمين أثناء تصديهم لمعالجة أية قضية سياسية أو أية قضية تخص أوضاع المسلمين العامة. وكانوا يعززون وجهات نظرهم بالاستشهاد بآيات من القرآن الكريم، وبأحاديث نبوية شريفة وبالقصص والامثال والأشعار.

ومما تجدر الإشارة إليه أنهم قلما يعتمدون في مثل هذه المواقف المواجهة الصريحة مع صاحب السلطة والسلطان، وذلك تجنباً للتصادم معهم.

ولمثل هذا التوجه في معالجة الأسباب والمسببات عدة تفسيرات من بينها ضعف المفكر والعالم والقضية أمام امكانيات السلطة وصاحبها. كما أن رجال العلم كانوا يتحررون في ان يكونوا محدثين لفتنة، أو متسبيين في اراقة دماء المسلمين. ولهذا كانوا يلجأون إلى أسلوب النصح والوعظ والارشاد.

لقد جاءت رسالة أصول الحكيم في نظام العالم لحسن كافي الاقحصاري متسقة جزئياً مع هذا النوع من التأليف، فهو يتميز بتصوير الأوضاع السائدة في الدولة العثمانية بعيد نهاية القرن العاشر الهجري ومطلع القرن الحادي عشر في ثنايا رسالته، ومن الطريف هنا ان ننتبه إلى تصنيفه لأبناء المجتمع في الدولة العثمانية، إذ إنه يقسمهم إلى أربعة أصناف : -

- ١ . السلطان والعسكر، وهم أهل السيف. ومسؤوليتهم ضبط بقية الأصناف بالعدل والسياسة.

- ٢ . العلماء والحكماء وأصحاب الدعاء، وهم أهل القلم. ومسؤوليتهم تتضمن المحافظة على أوامر الله وتبليغ أحكام الشريعة الى بقية الأصناف.
- ٣ . الرعايا، وهم أهل الحرث والغرس، ويمكن وصفهم بأنهم أهل الانتاج.
- ٤ . أرباب الصنائع والحرف وأصحاب التجارات، ويمكن وصفهم بأنهم أهل الخدمات.

وهو يرى بأنه لا يجوز لأي فرد ان يكون خارج اطار أي من هذه الأصناف، ولا ان يجبر احد بالتحول من صنفه إلى صنف آخر.

ومن مراجعة ملاحظاته على مسلكية الصنف الأول يتبين ان العدالة قد أهملت، وان السيطرة والضبط قد فقدا، لأن الأمور قد أنيطت بغير أهلها، وأصبح أهل السيف يتهاونون في أمر المشاورة، والأقحصاري يؤكد على ذلك بكل صراحة بقوله: «كما وقع في هذا الزمان» أو كما يقول: «وفي هذا الجواب تنبيه عظيم في هذا الزمان إلى ال عثمان». وبالإضافة، إلى ذلك أصبحت المؤسسة العسكرية التابعة للسلطنة متسببة، فالعسكر لم يعودوا يخافون الأمراء. ولم يعودوا يستخدمون آلات الحرب الحديثة، يقول: «وأما في هذا الزمان فالأعداء قد بالغوا في استعمال بعض الأسلحة المحدثه كالبنادق ونحوها واهمل عسكرنا في اتخاذ مثلها واستعمالها، بل اهلوا في استعمال الاسلحة القديمة منها أيضاً،

عميد البحث العلمي  
رئيس تحرير مجلة دراسات  
(د. محمد عدنان البخيت)

# أصول الحِكم في نظام العالم

تأليف

حسن كافي الآقحصاري

تحقيق

نوفان رجا الحمود

المؤلف

هو حسن كافي بن طرخان بن داود بن يعقوب الزبيبي الآقحصاري من قضاء آقحصار في البوسنة، ولد في قلعة بروساك في النصف الاول من القرن العاشر الهجري، السادس عشر الميلادي، وبها نشأ وتلقى علومه الدينية فيها على يد قاضيها بالي بن يوسف (ت ٩٩٣هـ/ ١٥٨٥م) الملقب بمعلم الوزير الكبير جلال الدين أكبر. ثم رحل إلى استنبول لإكمال تعليمه فدرس على عدد من علمائها من بينهم القاضي ابن كمال باشا (ت ٩٤٠هـ/ ١٥٣٣م)، وكان ذلك في بداية حكم السلطان سليم بن سليمان القانوني (ت ٩٨٣هـ/ ١٥٧٥م)، إلا أن مقامه في استنبول لم يطل فرجع إلى آقحصار حيث انشغل مع قاضيها آنذاك بالي في محاربة آراء الفرقة الحمزاوية التي انتشرت في منطقة البوسنة.

تولى حسن كافي الآقحصاري منصب القضاء عدة مرات، وتنقل أثناء وظيفته في أنحاء مختلفة من البلقان، إلى أن استقر به المقام في مسقط رأسه بروساك. وفي سنة ١٠٠١هـ/ ١٥٩٢م توجه لأداء فريضة الحج، وكانت مناسبة ليتبادل الحديث مع علماء من القدس ودمشق ومكة المكرمة والمدينة المنورة واستنبول عن الأوضاع الصعبة التي كانت تمر بها الدولة العثمانية وخاصة الوضع الإقتصادي. وبعد عودته من الحج ترك منصب القضاء واشتغل في التدريس.

غادر الآقحصاري بروساك سنة ١٠٠٤هـ/ ١٥٩٥م مع الحملة التي توجهت لمحاربة الهنغاريتين والنمساويين، وشارك الجيش في حصاره لقلعة آكري (Gran)<sup>(١)</sup>، وسجل عن كثر الانتصار الكبير الذي حققه الجيش العثماني<sup>(٢)</sup>. على الرغم من أن هذا الانتصار لم يخف حقيقة الوضع المتردي للجيش العثماني، ولذلك أراد الآقحصاري تنبيه ولاية الأمور

(١) تشير لها المصادر العربية والعثمانية بقلعة آكري (Egri) وهي تقع في هنغاريا، كانت محصنة بحيث يصعب اجتياحها، إلا أن الجيش العثماني استطاع اجتياحها في هذه الحملة وحقق نصراً كبيراً على جيشي النمسا وهنغاريا، وقتل من الحائنين خلق كثير. انظر حول ذلك.

Nalma, Annals of the Turkish Empire from 1591 to 1659 of the Christian era, vol.I: translated by Charles Frase, Princeton University Library, 1973, pp. 74-77

سيشار لهذا المصدر عند ورود هكدا: Nalma, Annals

(٢) خلد حسن الآقحصاري هذه المعركة بكتابه: آكري ملحمة سي تاريخچه سي

قبل استفحال الأمر، فألف هذا الكتاب وقدمه إلى السردار الحافظ أحمد باشا<sup>(٣)</sup> أحد كبار قادة الحملة<sup>(٤)</sup>. وكانت وفاة حسن كافي الآقحصاري في ١٥ شعبان ١٢٥٠هـ/ ١٦١٧م.

## أعماله

ألف حسن كافي الآقحصاري في فنون مختلفة في اللغة والأدب والشعر والفقه وعلم الكلام، وقد دون معظم أعماله باللغة العربية، وقليل منها باللغتين التركية والفارسية، ومع ذلك فهو غير معروف عند مؤرخي الأدب العربي أو كتاب التراجم والسير، وأكثر أعماله شهرة كتابه «أصول الحكم في نظام العالم». ومؤلفات الآقحصاري متفرقة في مكتبات العالم المختلفة، وهناك مجموعة فريدة من أعماله تحتفظ بها مكتبة جامعة براتسلافا (Bratislava) في تشيكوسلوفاكيا، من بينها كتابه «أصول الحكم في نظام العالم» الذي صنف ضمن الفرائد التي تحتفظ بها تلك المكتبة. وأعماله هي:

- روضة الجنان في أصول الاعتقادات
- أزهار الروضات
- أصول الحكم في نظام العالم
- شرح التلخيص
- نور اليقين

(٣) ترمى في القصر السلطاني، عينه السلطان والياً على البوسنة سنة ١٢٠٦هـ/ ١٥٩٦م. ولكن ولابنه لم تدم طويلاً، إذ باغته ميخائيل المجري وحاصره في قلعة نيكوبوليس سنة ١٢٠٧هـ/ ١٥٩٧م. فانهزم الحافظ أمامه. ثم عين قبوياً وأصبح مسؤولاً عن أموال الخزينة المرسلة بحراً من مصر إلى استنبول، وفي سنة ١٢٠٨هـ/ ١٦٠٩م عين والياً على دمشق، ثم والياً على ديار بكر، وتولى الصدارة العظمى مرئس. قتل سنة ١٢٠٩هـ/ ١٦١٠م أثناء تصدده لانتكشارية، وكان الحافظ أحمد باشا يعرف العربية والفارسية. انظر: Naima, Annals, pp. 100, 121

المحبي، محمد أمين (ت ١٢١١هـ/ ١٦٩٩م)، خلاصة الأثر في أعيان القرن الحادي عشر، ج ٤، ص ٢١٩، (٢)، E.I. "Hāfiz Ahmed Pasha," Parry, V.J., vol. III; pp. 58-59

(٤) حاجي خليفة، مصطفى بن عبدالله (ت ١٢٠٧هـ/ ١٦٥٧م) كشف الظنون عن أسامي الكتب والفنون، ج ٢، ط ٣، أعادت طبعه بالافتت مكتبة إسلامية والحفري تبريري، طهران، ١٩٤٧. ص ١١٣-١١٤، سيشار لهذا المرجع عند وروده هكذا: حاجي خليفة، كشف؛ محمد ثريا، سجل عثمانلي، ج ٤، مطبعة مطبعة عامرة استنبول، ١٣٠٨-١٣١١. أعادت طبعه بالافتت Franz Wolf Heppenhlem/ Bergstrasse، ج ٢، ص ١٣٠. سيشار لهذا المرجع عند وروده هكذا: محمد ثريا، سجل؛ بروسه لي محمد طاهر، عثمانلي مؤلفري، ج ٣، مطبعة عامرة، استنبول. ١٣٢٣-١٣٤٢. أعادت طبعه بالافتت Franz Wolf Heppenhlem/ Bergstrasse، ١٩٧١. ج ١، ص ٢٧٧. سيشار لهذا المرجع عند وروده هكذا: بروسه لي، عثمانلي مؤلفري، Petraček, Karel, "Die Chronologie der werke von Hasan Al-Kafi Al-aqhisafi", Archiv Orientalni 27, 1959, pp. 407-412: 27.

سيشار لهذا المرجع عند وروده هكذا: Petraček; Die chronologie der werke von Hasan Al-Kafi Al-aqhisafi, Arabische, Turkische und Persische Handschriften der Universitätsbibliothek in Bratislava, 1961, pp. 39-43.

سيشار لهذا المرجع عند وروده هكذا: Petraček, Arabische, Turkische und Persische Handschriften der Universitätsbibliothek in Bratislava, 1961, pp. 39-43.



وأورد بروكلمان (Brockelman) في كتابه «تاريخ الأدب العربي» قائمة أخرى من مؤلفات الآقحصاري هي:

- شرح الكافية
- شرح قدوري
- شرح عفيدة الطحاوي
- شرح على مقدمة الصلاة
- سمط الوصول في علم الأصول
- متن شرح المعاني
- آكري ملحمة سي تاريخچه سي<sup>(٥)</sup>

أهمية الكتاب:

ذكر حاجي خليفة أن حسن كافي الآقحصاري قد وضع كتابه «اصول الحكم في نظام العالم» سنة ١٠٠٤هـ / ١٥٩٥م، وهي السنة التي شهدت موقعة أكري (Gran) الشهيرة، والتي أبلى بها الجيش العثماني بلاءً حسناً واعتبرت هذه الموقعة في نظر بعض الكتاب العثمانيين «الفتح الثاني»<sup>(٦)</sup>، وكان المؤلف أحد المشاركين في هذه المعركة، وشاهد عن قرب أحوال الجيش العثماني وممارساته التي كانت تنذر بأسوأ العواقب، الأمر الذي دفعه إلى وضع هذا التأليف وتقديمه إلى السردار الحافظ أحمد باشا أحد كبار قادة هذا الجيش. وقد ذكر المؤلف ذلك في مقدمته (نسخة برنستون رقم ٣٣١٦/١)، إذ يقول: «ثم قدمت لحضرة الوزير المشير الصالح، والأمير الكبير الشامخ، خلاصة الوزراء، سلالة الكبراء، المأمور بحراسة حدود دار الإسلام بالسيف والقلم، المنصور برياسة الولاية الأعلا من أرباب الطبل والعلم، رئيس العساكر المنصورة السلطانية حافظ الدولة القاهرة العثمانية، الوزير التقي الحافظ أحمد باشا...»<sup>(٧)</sup>.

ويبدو أن الكتاب قد حظي باهتمام بالغ من علية القوم، وأشار إلى ذلك حاجي خليفة أثناء وصفه للكتاب. فقد أورد ما نصه «فاستحسنه الأكابر والتمسوا منه شرحه بالتركية فشرحه في رجب سنة خمس وألف»<sup>(٨)</sup>، كما ترجم الكتاب أيضاً إلى اللغتين الألمانية والفرنسية<sup>(٩)</sup>.

لقد عاصر حسن كافي الآقحصاري جزءاً من فترة الضعف التي بدأت تنخر في جسم الدولة ابتداءً من سنة ٩٩٤هـ / ١٥٨٥م، وطوال هذه المدة من حياته (٧١ سنة). كان

(٥) بروسه لي، عثمانلي مؤلفري، حـ ١، ص ٢٧٧، ٤١٢-٤٠٩، ٤٠٨، Petráček, Die Chronologie, pp. 408, 409-412, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000.

سبشار لهذا المرحع عند وروده هكذا: Brockelman, Geschichte

(٦) ورد ذلك في المقدمة التركية لنسخة كارل مارخس رقم ٢٢١، ونسخة درسدن رقم ١٧٧

(٧) ورقة ١٤.

(٨) حاجي خليفة، كشف، ص ١١٤، بروسه لي، عثمانلي مؤلفري، حـ ١، ص ٢٧٧.

(٩) Petráček, Die Chronologie p. 410

الآحقصاري يرصد ويدون أسباب هذا الانهيار ونتائجه، وقد حصر ذلك في أربعة وجوه<sup>(١٠)</sup>، ولكن أشد ما كان يقلق حسن كافي الآحقصاري ثلاث نقاط في غاية الخطورة، احداها: مؤسسة السلطنة التي بدأت بالإنكماش والإنزواء عن الحياة السياسية وقبادة الجيوش. والسلطين في نظر هؤلاء العلماء، هم نظام العالم<sup>(١١)</sup>، وأن طاعة المؤسسة التي ينتمي إليها السلطان هي من أعظم واجبات الدين فعلى سبيل المثال نجد أن أحدهم يؤكد على هذه الأهمية بقوله: «... من أعظم واجبات الدين، ومن أهم أمور المسلمين، لا قيام للدين والدنيا إلا بها، ولولاها لتعطلت شرائع الدين، واختل نظام المسلمين، بل نظام جميع العالم، وسبب فساد بني آدم»<sup>(١٢)</sup>.

وثانيها: تعطيل الشورى والاستبداد بالرأي، وهو مخالفة صريحة لقول الله تعالى «وشاورهم في الأمر» ونتيجة لتعطيل هذه المؤسسة كما يقول المؤلف فقد «توجه الخلل إلى الأمور ووقع الزلل والفتور».

وثالثها: لا يقل خطورة عن سابقتها وهو الوضع المتردي للمؤسسة العسكرية العثمانية، وأثر ذلك على المجالين الداخلي والخارجي، خاصة وأن الإمامة محصورة في هذه الفئة. وقد خصص المؤلف فصلين متتاليين لمعالجة هذا الوضع. لقد ساعد على تخلخل هذه المؤسسة وتسرب الفساد إليها عدة عوامل منها: الحالة الاقتصادية التي كانت تعاني منها الدولة في هذه الفترة. والهزائم المتلاحقة التي كانت تمنى بها القوات العثمانية وبخاصة على الجبهة الأوروبية، مما جعل أعداداً كبيرة من أفرادها تهرب إلى الأرياف، وأخذت في ممارسة النهب والسرقة، ومصادرة أرزاق الرعية وغير ذلك من تجاوزات. حتى أن أفراد القوات النظامية أجبرت الفلاحين على الذهاب للقتال بدلاً منهم. وقد نبه إلى خطورة تلك التجاوزات، واعتبرها من المصائب التي أودت بالدولة المملوكية الشيخ علوان الحموي (ت ٩٣٦هـ / ١٥٣٠م) في كتابه «النصائح المهمة للملوك والائمة»<sup>(١٣)</sup>.

كما وجد كافي الآحقصاري أن من أسباب الخلل في المؤسسة العسكرية: الاستهتار بالعدو، وعدم إنتهاز الفرص، وجمود العقلية العسكرية وعدم قبولها للتحديث، في مجال استخدام الأسلحة الحديثة واقتباس أساليب القتال المتطورة. ونستطيع من خلال ما أورده الآحقصاري أن نستنتج أن الصراع بين دار الإسلام (الدولة العثمانية) ودار الحرب (الدول الأوروبية)، هو صراع عسكري حضاري. ويؤكد هذه النظرة أيضاً ما أورده البرزنجي (ت

(١٠) انظر: في سياق هذا التحقيق ص ١٠-١١.

(١١) انظر: في سياق هذا التحقيق ص ١١-١٢.

(١٢) الكرعي، مرعي بن يوسف بن ابي بكر (ت ١٠٣٢هـ / ١٦٢٢م)، كتاب المسرة والبشارة في فصل السلطنة والخلافة، مخطوطة مكتبة الكونجرس رقم ١٠٥، وتوجد صورة عنها في مركز الوثائق والمخطوطات في الجامعة الأردنية تحت رقم ٣٨٤ شريط ٤٦٧، ورقة ١٦. سيشار لهذا المصدر عند وروده هكذا: كتاب المسرة.

(١٣) علوان الحموي، علي بن عطية بن الحس (ت ٩٣٦هـ / ١٥٢٩م). النصائح المهمة للملوك والائمة، مخطوطة مكتبة جامعة بريستون رقم ٣٣٤٤، صورة عنه في مركز الوثائق والمخطوطات، وصلت حديثاً. انظر: الأوراق ١٢ - ١٣، ١٤، ١٥، ١٦، ١٧، ١٨ سيشار لهذا المصدر عند وروده هكذا: النصائح المهمة.

١٣١٧هـ / ١٨٩٩م) مفتى المدينة المنورة الذي شاهد أحوال الدولة العثمانية، فقد قال عن سلاطين بني عثمان: «.. مع أن الواجب عليهم في كل وقت لا سيما في هذا العصر، صرف همهم في إصلاح شأن ملكهم والتشبت بما يستلزم صون حقوقهم وحقوق الملة الإسلامية من إكمال العدة والقوة الحربية، والتنسيقات العسكرية وإتمام جميع اللوازم الدولية..»<sup>(١٤)</sup>، وقوله: «.. وغفلوا عن كمال استعداد عددهم واغترتوا بما عندهم من القوة غير الكافية واعتمدوا على ما تحت حوزتهم من الجنود والعساكر الخالية عن الانتظام الجديد في وقتنا الحاضر، ولو حصل لهم انتظام بعضها، فأنى لهم مقاومة الجيوش المنتظمة غاية الانتظام، الذين هم تحت قيادة القواد المملوءة أذهانهم بنتائج ما أدركوه من الفنون وحصلوه من التجارب وأنواع خدع الحرب..»<sup>(١٥)</sup>. وتناول البرزنجي كذلك إهمال الحبش العثماني لإنتهاز الفرص، وإهمالهم للحديث من الأسلحة<sup>(١٦)</sup>.

لم يكن انتقاد الأقحاصري سلبياً فقط، بل حاول أن يبين سبل النهوض بهذه المؤسسات، مستمداً ذلك من الشرع الحنيف، ومن تجارب وخبرات الأمم الماصية. ومتى أخذت الدولة بأسباب النصر التي بينها المؤلف في كتابه، سوف تكون هي الغالبة لقوة الإسلام.

نستطيع القول إن هذا الكتاب يتميز عن غيره من المصادر التي أرخت للدولة العثمانية بثلاث ميزات هامة هي:

١. تحديد العوامل والأسباب التي أدت إلى تردي الأوضاع الداخلية والخارجية للدولة العثمانية ابتداءً من سنة ٩٩٤هـ / ١٥٨٥م وحتى سنة ١٠٠٤هـ / ١٥٩٥م.
  ٢. إنفراده في تحديد الأصناف (الفئات) التي يتكون منها المجتمع الإسلامي في ظل الدولة العثمانية<sup>(١٧)</sup>.
  ٣. إهتمام المؤلف بمؤسسات الدولة، كالشورى و السلطنة والجيش.
- ومن المآخذ على هذا الكتاب أنه لم يوضح بالتفصيل ما اعتبره «سبب جميع الأسباب»، وهو

(١٤) البرنجي، جعفر بن اسماعيل بن زين العابدين (ت ١٣١٧هـ / ١٨٩٩م)، النصيحة العامة للملوك الإسلام والعامة، مخطوطة الجامعة الأمريكية ببيروت رقم ٣٢٠٤، صورة عنها في مركز الوثائق والمخطوطات في الجامعة الأردنية رقم ١٠١٣ شريط ٧٠٠، ص ٣ سبشار لهذا المصدر عند وروده هكذا البرنجي، النصيحة العامة.

(١٥) نفس المصدر، ص ٣.

(١٦) نفس المصدر، ص ٤.

(١٧) فإذن ذلك بما أورده بعض الدفن عالحو تاريخ الدولة العثمانية أمثال: هاملتون حب، وهارولد بون في كتابهما: المجتمع الإسلامي والعرب، ج ٢. ترجمة أحمد عبدالرحيم مصطفى، دار المعارف، القاهرة،

١٩٧١، ص ٤٥-٦٥، سبشار لهذا المرجع عند وروده هكذا: Inalcik, Halli, The Ottoman Empire; translated by Norman Itzkowitz and Colln Imber, Weldenfeld and Nicolson, London, 1973, pp. 112-113. سبشار لهذا المرجع عند وروده هكذا: Show, Stanford, History of the Ottoman Empire and Modern Turkey, 2vol, Cambridge University press, Cambridge, 1976, vol. History of the Ottoman Empire I., سبشار لهذا المرجع عند وروده هكذا: pp 150-155.

انظر كذلك. أحمد عبدالرحيم مصطفى، أصول التاريخ العثماني، دار الشروق ببيروت، ١٩٨٤، ص ١٠٦-١١٥ سبشار لهذا المرجع عند وروده هكذا: أصول التاريخ.

تدخل النساء واستثنأهن بالسلطة وانتشار الرشوة بين كبار رجال الدولة، وإن أشار بشكل يسير إلى انتشار الرشوة واستفحالها، والكتاب يعتبر بحق وثيقة تاريخية نادرة، بما تضمنته من معلومات تاريخية دقيقة وموثقة كان مصدر المؤلف فيها المشاهدة والعيان.

## نسخ الكتاب المخطوطة ومنهج التحقيق:

١. نسخة برنستون رقم ٣٣١٦/١ مجموعة جاريت، ضمن مجموع تقع في ٩ ورقات من القطع الوسط، تبدأ بورقة ١٤ وتنتهي بورقة ٢٢، في كل صفحة ٢١ سطراً. الخط نسخي. ورد في أعلى الصفحة الأولى عبارة «أصول الحكم في نظام العالم من مؤلفات كافي الأقصاري». وهذه النسخة أكمل النسخ في نصها وفيما دون على هوامشها من تعليقات هامة، وأعتقد أنها النسخة التي خطها المؤلف بيده، فاعتبرتها الأصل، وقارنت بقية النسخ على هذا الأصل. تنتهي هذه النسخة هكذا: «وقد وقع الجمع والإتمام بعون الملك العلام في ذي الحجة الحرام لأربع ألف من هجرة النبي الهمام عليه الصلاة والسلام. انتهى كلام المؤلف».
- وقد رمز لهذه النسخة بالرمز: ب١.
٢. نسخة برنستون رقم ٢٠١٦ مجموعة جاريت\*، ضمن مجموع تقع في ١٨ ورقة من القطع الصغير، تبدأ بورقة ١٢ وتنتهي بورقة ٢٨، في كل صفحة ١٥ سطراً. الخط فارسي جميل، يرد في نهايتها تاريخ النسخ واسم الناسخ تكثر الشروحات على هوامش الكتاب باللغتين العربية والتركية، غالبها ليس له علاقة بموضوع الكتاب.
- وقد رمز لهذه النسخة هكذا: ب٢.
٣. نسخة برنستون رقم ٣٠٣٧/١ مجموعة جاريت، ضمن مجموع تقع في ٥ ورقات من القطع الكبير، تبدأ بورقة ٧٠ وتنتهي بورقة ٧٣، في كل صفحة ٢٩ سطراً، الخط رقعة. الورقة الثالثة من المخطوط ناقصة، وقد ظهرت صفحتا هذه الورقة في آخر المجموع مع مخطوط آخر وهما ١٧٥ب، ١٧٦أ وقد لحق بهما تلف كبير. تنتهي دون ذكر الناسخ أو تاريخ النسخ.
- وقد رمز لها بالرمز: ب٣.
٤. نسخة المتحف البريطاني رقم ٦٥٧٨، ضمن مجموع تقع في ٨ ورقات من القطع الكبير تبدأ بورقة ٥٣ وتنتهي بورقة ٦٠، وفي كل صفحة ٢٣ سطراً، الخط نسخي جميل. تنتهي دون ذكر اسم الناسخ أو تاريخ النسخ.
- وقد رمز لها بالرمز: م.

\* هذه النسخة كانت في مكتبة ليدن ثم سبعت سنة ١٩٠٠م إلى جامعة ترنيسون، جاء ذلك في رد المكتبة على كتاب مدير مركز الوثائق رقم ٢٧٤/١ تاريخ ١٩٨٥/١٢/١٥.

٥ . نسخة جامعة كارل ماركس (ليبيريچ) رقم ٢٣١ .  
تقع في ٤٦ ورقة من القطع الكبير ، في كل صفحة ١٧ سطراً ، خط نسخي جميل .  
هذه النسخة تجمع النص باللغة العربية وترجمته بالتركية (العثمانية) وتاريخ تحرير  
هذه النسخة في ذي الحجة سنة ألف وأربع هجرية ، وتم تحريرها في قلعة أقحصار .  
وقد رمز لها بالرمز : ك .

٦ . نسخة درسدن رقم ١٧٧  
تقع في ٤١ ورقة من القطع الكبير ، في كل ورقة ١٩ سطراً ، خط مختلف ، وورد في  
صفحة العنوان «رسالة أصول الحكم» للمولى المرحوم حسن افندي الشهير بأقحساري ،  
وهذه النسخة كسابقتها تضم النص باللغة العربية وترجمته بالتركية .  
وقد رمز لها بالرمز : د

ولقد أشرت إلى الفروق بين هذه النسخ ، فحصرت الزيادات بين معقوفين [ ] ، كما  
حصرت ما امتازت به نسخة الأصل عن بقية النسخ بين قوسين ( ) ، وقمت كذلك  
بتخريج الآيات والأحاديث والأشعار وبعض الأقوال من مظانها الأصلية ، وقمت بتعريف  
المصطلحات الواردة والأعلام والأماكن ، وضححت بعض الأخطاء الواردة في النص ، وأشرت  
اليها في الهوامش ، كما أضفت بعض الكلمات التي يقتضيها سياق النص وميزتها بإشارة >  
< .

واعترافاً بالفضل ، فإنني أتقدم بحزير الشكر وخالص التقدير للاستاذ الدكتور محمد  
عدنان البخيت عميد البحث العلمي ومدير مركز الوثائق والمخطوطات في الجامعة الأردنية  
لما قدمه لي من تشجيع لتحقيق هذا المخطوط ولما يسره لي من الحصول على نسخة  
المختلفة . وأتوجه بالشكر الجزيل إلى الاستاذ الدكتور عبدالسلام المجالي رئيس الجامعة  
الأردنية ، لموافقته الكريمة على طباعة هذا النص على حساب الجامعة الأردنية .  
والله ولي التوفيق

نوفان رجا الحمود

٢٨ ذي القعدة ١٤٠٦

٤ آب ١٩٨٦

بآل. وعن نجاته كدهر شاكج. فافاض ان اكتب مختصره فاضيا  
 في هذا الباب يستعمل على كلمات من جوامع الكلم في تحريدها ونظامها  
 وكما ياسبها من غير خلاصة احوال الباب من المعارف والكلمات  
 ناسية شيان الانشام. فاستعينة من كتب قديما والعلما وكبرا  
 الحكماء. فخصوا من انوار التنزيل وروضة الحكماء. فجعلوا الله  
 الحق الذي غايته الامارة. وهداية للمزركي. واسوة الحكماء  
 ونقطة للفقهاء ورشته على مقدمة واربعة اصول ومائة ومئة  
 باصول الحكم في نظام العالم ثم قدمت به مقدمة الوزير شمس الدين  
 والامير الكبير كساح خلاصة الوزراء. من خلال الكبرياء والامور  
 حدودا للاسلام بالشفق ونظم المنصور به راية الملائكة علام  
 من ارجاء كيطيل في العلم. رئيس نصيبا كمنعوت كسلفه في  
 الدولة القاهرة العثمانية. بنيت الوزير شمس الدين  
 حفظ الله على الاشياء. وبشره كل ما شاء. فانه الله عن رب  
 المحزون. اعطيه عمر انتهى تسعة سنون والامانة والعلية  
 الشكلا. في سبب نظام العالم وسوانه تعالى لما قدر  
 بقاد العالم بقاء ونوع الانسان الى وقت معلوم وبقائه بالفضل  
 وهو بالمشقة والماهل. انبج الى اسلوب ينضبط به امر انسان  
 على وجه الحسن في جميع الارزاق. فبالها من الله ونفسي  
 رب قديما والعلما وحقا. بقديما بنى آدم على اربعة اصناف  
 صنف للشفق وصنف للفقير وصنف للحزن والكرامة وصنف  
 للحفة والحيث وجعلوا المنعوت في جميع ملكا وامان.

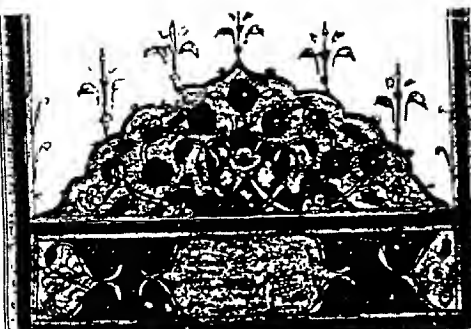
بسم الله الرحمن الرحيم  
 هو الله الملك الذي الملك في الملك من نشاء ونشر الملك من  
 صلاوة على رسوله محمد بن عبد الله وعلية كوالى بارئ الملك  
 والآراء ما دامت الارض وما دامت السماء. فان كغير الله  
 البدين. كافي للفقهاء اعانة شفيها استعانة. وحسانه  
 بقول ما شاء مدت سنة اربع والف في نظام العالم خلاصة نظام  
 احوال بني آدم زلوا. فخصوا في دار الاسلام. اتم الله وسلم الى  
 يوم القيام عليه بعد قضاء السنة وثمانين وحيث انتهى للوزير  
 الستمائة والارض. فالحقني بالخطبة من الحكم والتمحيص في  
 ما لم يكن اعلم الذي عليه قوله ان الله لا يغير ما بقدرته حتى يرضى  
 بانفسهم. ونخرج صدر من الناس في احوال الناس واسباب تغيرهم  
 فاما ما علمت بعدوه اللطيف في ما كان منذ عشرين سنين ونيف اكتشف  
 في ذلك وجوه واسباب وانما علم بالطلب. الاموال  
 في العوالم والعباد بحسن كتابه. سبب عدم تغير بعض الامور  
 انبجها. النسخة في مشاوش والكراني وكثير من سبب الغيب  
 والكثير في كبرياء. سنكناهم من احصا حجة على. والكمالات  
 المسائل في تدبير العوالم استعمال الاثار بحرف عند حجارة  
 الاعراض وسبب عدم خوف الحكماء من الامراء ثم سبب سبب  
 وغاية في كتاب. طبع الارشاد وغبية النساء فاستخرجت

فما لغوا في العوالم واخذوا قلاع كثيرة وانظر واعبر في كل  
ما فعلوا وما وقع هذا في عصر الاسلام اكل الالهة انما كعب  
والعبادة والمقصود في اداء وظائفهم وقيامهم وهم  
ان اكثر ما وقع من الاشكال ما وقع الاسباب الطبع في المال  
من غير غير احوال والاحلال في الله فلو كان الامر في كل ذلك  
عن هذه الاحوال اذ الله في الكبر المعقول ثم السبب عدم  
تزيق التفت كرمية ثم الغور واستعمار كرمية فلا بد  
من التوبة والرجوع الى الله المعقول عن موجبات الضلال  
والمنع عن الالهة في تدبير المال الالهة ما في الاحوال  
حول فالتا الى احسن احوال في كسبه والتهديد  
قال تعالى في كسبه خير قيل بحرب صعبة وقرة وكسبه امن  
حسرة كسبه واعظم خطا بما حازته من يملك كسبه ارضه  
يا ايها الالهة كسبه عن عيسى جنتا كسبه العيب  
وانتقدى للعجز بالفضول والنقص اذ كان كسبه فيهم  
القول الفصل في كسبه قباء الاحوال وروح الاحوال  
قال الله تعالى ان كسبه كان مستورا في الحديث حسن  
تجس ما نقص كسبه فيهم الالهة عليهم عذبتهم  
لما حكموا بغير ما انزل الله الا فتا فيهم كسبه وما ظهر فيهم  
الافاضة الا فتا فيهم الموت وما طفقوا الكمال الا  
تبعوا التيات واخذوا بالاتباع ولا تبقوا الزكوة الا  
فيس عنهم كسبه ومنه آخر الكتاب والله اعلم بالصواب

وفي

وفي هذا القول على ما ذكره في الكلام ليس في ما يما  
جميع احوال في كسبه من كسبه من الاخوان واكثر  
اغبط الخلاص من الاوزار في طينة وارحم عبيدك  
خلقتنا من شغيب ربنا اغفر لنا ذنوبنا واسرنا  
في امرنا وعت اقدامنا وانصرنا على كسبه  
الالهة من الالهة انهم انهم من كسبه  
وانصر عبيد كرمية من كسبه  
استقامة على كسبه وكسبه  
والله اعلم بالصواب  
ولم يدر رب  
الالهة  
قد وقع فيهم والالهة من كسبه فيهم كسبه  
من كسبه فيهم كسبه  
الالهة من كسبه

الورقة الأخيرة من الكتاب  
BIBLIOTHECA  
EXAMINING  
12



حمد و الثناء و قماره اندیش و عسکر بنی نصر و غیره و عسکر بنی نصر  
 هم صلواتی سلام و له رسول کابلدی بحر عالیته اندیشه و  
 دخی است و اگر سینه آنک کا ولدی ایله بنیان تربیت  
 اینا بعد شول زمان که پادشاه ظل الله و شهنشاه  
 عالمیناه سلطان سلطین رور و عرب و عجم و خاقان  
 خاقان ملوک و قابلم قلع قلاع کفره انکروین  
 قلع نزع حقه اردل و رؤس خلاصه سلطین آل عثمان  
 و غامه اساطین زمین و زمان فریدد و رعیتان  
 ابو الفتح الثاني سلطان خاوری محمد خان ابن سلطان  
 خان ابن سلطان سلیم خان ابن سلطان سلیمان خان  
 صفا کورکیم انی مدح اید بیلور تقیرم بلکه و صفی ایله  
 مدح اولتیر تقیرم خلد الله خلوفه و ابد سلطنته  
 الی انقضاء الزمان و انتهاء الدوران خضر لری غرت  
 و سعادته و شوکت و شجاعته قلعه اگری سفرینه

عزیمت بیوردیلر بودغای خیر لرنده بجد و ساعی و ان  
 دایم ایله دخی محض عبادت غزاده بلکه دغادر لوق  
 نیتی ایله سفر مزوره سبله و اروپا و افغ مبین و  
 دیرنه و اول رفقه کبری و معرکه عظمی و اول  
 مبارک غزاده اول جنگ و غاده خاک المود و اول  
 دغاده بله بولند الحمد لله الحمد اکثرا کثرا بولند  
 اقدام احتضار ده و اویر غزلده منزوی و کوشه  
 وحدتده منطوی کن نظام عالمه متعلق بر رساله  
 لطیفه و حمله شریفه تالیف و ترتیب و تصنیف نیند  
 بو سفر مبارک و میموده همنان و همکار باها و ان  
 اعلام علمای نظام ارکان دولت و اعیان و ذرای کرام  
 دیوان حضرت عزم و اشعار اولند و در همه کور  
 و بیستند اید و بیستین بلیغ و احسان اید و بیست  
 لسان ترکی ایله ترجمه و شرح اولتوب عرض اولتوب  
 اید و کینه رای و اشارت بیور لغتین بعون الله الملك  
 المنان لسان ترکی ایله شرح و بیان و ایضاح و بیان  
 اید و بیغایتده و اتم و آسان و ان تعبیر ایله تقریر





اسم الله الرحمن الرحيم  
 الحمد لله الذي جعل الملك في الملك من تشاؤه ويخرج الملك  
 من تشاؤه وصورة على سركه مخفية لا يبيد ما على له واصفاً اولي  
 الانبياء والاراء ما دامت الارض ودورات السماء وبعد فان الفقير  
 الى الله البائس في الاوصاف والاعانة قدوة مستحسنة وصيانة  
 حاشية يقول لما حدث سنة الطبع والنفث في نظام العالم خلا  
 وانكسار احوال بني آدم فلهذا خصصنا في دار الاسلام اصلي الله  
 وسلمنا الى يوم القيام حكاية بعد قضاء السنة والعرض وحسن  
 وجهي الذي فطر الله سمعي والارض من الهنئ بطلعة مشيا من الكرم والارض  
 من فطره عالم كرم علم والحق على قلبي قوله ان الله لا يغير نعمه احب  
 بغيره اذ بانفسهم وشيخ صدر ذلك مثل في احوال الناس في احوال  
 تغيرهم على ما قلت بعدة اللطيف فيها كان منذ عشرة سنين  
 انكسرت في ذلك وجهه واسباب والله اعلم بالصواب الاول  
 الاحمال في العدالة والعتيق بحسن السياسة وحسبه عدم تقويم  
 الايام والاعمالها الثاني المساجد في المشاورة والراء والتميز  
 وحسبه العجب والكبر في الكبر واستملاكهم من صاحبة العلم  
 والحكام الثالث المساجد في تدبير العسكر واستعمال آلات الحرب  
 عند محاربة الاعداء وحسبه عدم خوف العسكر من الاعداء ثم حسب  
 الاسباب وقاية ما في الاسباب ملحق الارثا وودقة المتأخرات  
 الله تعالى الحكيم ومن نجات الدهر من كبره فاعاد الى ان كتب فحسب  
 معينا في هذا الباب ويشتمل على كل من جوامع الكلام في تجديد  
 النظام وكذا ما سجد في شتى خلاصة القول الى الارب من  
 المعارف والحكم في تدبير بنيان الانظمة فاستغفرت من كثرة

قدما العلماء والكبراء الحكما فخصصنا من انوار التنزيل وروضة  
 العلم وجعلنا الله على الاعلى من انوار الاعداء ووحدة للورثا  
 واسوة للحكام ونصرة للفقراء وسجية باصول الحكم ونظام العالم  
 ورتبة على مقدمة واربعة اصول وخاتمة فوالله المستعان وعليه  
 التكلان المقدسة في سبب نظام العالم وهو انه تعالى لما قد  
 بقاء العالم ببقاء نفع الافان الى وقت معلوم وبقاؤه  
 بابتسار وهو بالعاشرة والاقبال الى اسلوب يتبسط به  
 امورات ان على وجه احسن في جميع الاوقات فياها من الانبياء  
 وتوفيق رب قدما العلماء انما ادم على اربعة اصناف صنف السفيف  
 وصنف اللقم وصنف المراث والبراعة وصنف الحرفة والبركة  
 وجعلوا الصنف في الكل طبعا وابارة اما الصنف الاول فهو للملك  
 السلاطين ونوابهم واولاد العسكر قالوا اوجب عليهم ضبط جميع الامور  
 والمحافظة بالعدالة وحسن السياسة بتدبير العلماء والحكام  
 والمقاتلة والمخاطبة لدفع الاعداء والعمل بسائر ما لا بد منه للاولاد  
 كما سيجي ان شاء الله تعالى اما الصنف الثاني فالعلماء والحكام  
 اصحاب الدماء من الصلح والضعفاء فعليهم في فطنة واع  
 الله ونواحيه بالحكمة والرعاية وتبليغ احكام الشريعة والبر  
 والتدبير والمشاورة وتقسيم الدين والديانة وترغيب الخلق  
 على العبادة وحسن المعاشرة والدعاء بالخير لصلاح الجميع موما  
 ولصلاح السلطان خصوصا اما الصنف الثالث فاسل المراث  
 والفرس المعروف في زماننا بالزناحية فعليهم التسبيح والجد في  
 المعاش بالمراث والفرس والذواب والانعام لكفاية جميع  
 الاصناف فهذا افضل الاعمال بعد العلم والجهاد اما الصنف



## أصول الحكيم في نظام العالم تأليف حسن كافي الآقحصاري

بسم الله الرحمن الرحيم

حمداً لك اللهم، مالك الملك، تؤتي الملك من تشاء، وتنزع الملك ممن تشاء. وصلاة على رسولك محمد سيد الأنبياء، وعلى آله وأصحابه أولي [الالباب<sup>(١)</sup>] والأراء، ما دامت الأرض، ودارت السماء، وبعد<sup>(٢)</sup>

فإن الفقير<sup>(٣)</sup> إلى [الله]<sup>(٤)</sup>، كافي الآقحصاري، أعانه الله تعالى فيما استعانه وصانه عما شأنه. يقول: لما شاهدت سنة أربع وألف في نظام العالم خللاً وانتظام أحوال بني آدم زللاً<sup>(٥)</sup>، خصوصاً في دار الإسلام أصلح الله وسلمها إلى يوم القيامة. فليلاً بعد قضاء السنة والفرس، وجهت وجهي للذي فطر السموات والأرض، فألهمني<sup>(٦)</sup> بلطفه شيئاً من الحكم، وأفهمني من فضله ما لم أكن أعلم<sup>(٧)</sup>، وألقي على قلبي قوله «إن الله لا يغير ما بقوم حتى يغيروا ما بأنفسهم»<sup>(٨)</sup>، وشرح<sup>(٩)</sup> صدري للتأمل في أحوال الناس، وأسباب تغييرهم، فلما تأملت بعونه<sup>(١٠)</sup> اللطيف فيما كان منذ عشر سنين<sup>(١١)</sup> ونيف، انكشف لي<sup>(١٢)</sup> في ذلك وجوه وأسباب، والله أعلم بالصواب.

الوجه<sup>(١٣)</sup> الأول<sup>(١٤)</sup>؛ الإهمال في العدالة والضبط بحسن السياسة وسببه؛ عدم تفويض الأمور إلى أهاليها<sup>(١٥)</sup>

الثاني<sup>(١٦)</sup>؛ المسامحة في المشاورة والرأي والتدبير، وسببه: العجب والكبر في الكبراء، واستنكافهم عن مصاحبة العلماء والحكماء.

- 
- (١) جاءت في ب٣، ك، م، د؛ الأبصار.
  - (٢) ساقطة من د.
  - (٣) جاءت في ب٢؛ الفقر.
  - (٤) زيادة من بقية النسخ.
  - (٥) جاءت في ك؛ خللاً.
  - (٦) جاءت في م؛ الهمني.
  - (٧) ساقطة من ك.
  - (٨) سورة الرعد، آية ١١.
  - (٩) ساقطة من ب٢.
  - (١٠) جاءت في د؛ بعون.
  - (١١) جاءت في ب٣؛ من سنين.
  - (١٢) ساقطة من ب٢.
  - (١٣) ساقطة من ب٢، ب٣، م، ك، د.
  - (١٤) ساقطة من د.
  - (١٥) جاءت في ك؛ أهلها.
  - (١٦) ساقطة من د.

الثالث<sup>(١١)</sup>: المساهلة في تدبير العسكر واستعمال آلات الحرب عند محاربة الأعداء وسببه عدم خوف العسكر من الأمراء.

ثم سبب جميع الأسباب وغاية ما في الباب، طمع الإرثشاء، ورغبة النساء<sup>(٢)</sup>. فاستخرت الله تعالى ١٤/أ/ باكيًا، وعن نكبات الدهر شاكيًا. فأخار لي<sup>(٣)</sup> أن أكتب مختصراً مفيداً<sup>(٤)</sup> في هذا الباب يشتمل على كلمات من جوامع الكلم في تجديد قواعد النظام. وكتاباً سديداً يتضمن خلاصة أولي الألباب<sup>(٥)</sup> من المعارف والحكم في تأييد بنيان الانتظام، فاستصفيته<sup>(٦)</sup> من كتب قدماء العلماء، وكبراء الحكماء، خصوصاً من أنوار التنزيل، وروضة العلماء<sup>(٧)</sup>، جعله الله العلي الأعلى عناية للأمراء، وهداية للوزراء، وأسوة للحكماء، ونصرة للفقراء، ورتبته على مقدمة وأربعة أصول وخاتمة، وسميته: أصول<sup>(٨)</sup> الحكم في نظام العالم.

(ثم خدمت به لحضرة الوزير المشير الصالح، والأمير الكبير السامح، خلاصة الوزراء سلالة الكبراء، المأمور بحراسة حدود دار الإسلام بالسيف والقلم، المنصور برياسة الولاية الأعلام من أرباب الطبل والعلم، رئيس العساكر المنصورة السلطانية، حافظ الدولة القاهرة العثمانية، سمي الوزير التقي الحافظ أحمد باشا، حفظه الله عما لا يشاء، وبصره<sup>(٩)</sup> كل ما يشاء، صنه اللهم عن ريب المنون، واعطه عمراً ينتهي فيه السنون<sup>(١٠)</sup>؛ والله المستعان وعليه التكلان.

#### المقدمة

في سبب نظام العالم. وهو أن<sup>(١١)</sup> الله<sup>(١٢)</sup> تعالى لما<sup>(١٣)</sup> قدر بقاء العالم ببقاء نوع الإنسان إلى وقت معلوم، وبقاء<sup>(١٤)</sup> بالتناسل، وهو المعاشرة والتأهل<sup>(١٥)</sup> أصبح إلى أسلوب ينضبط به أمر الإنسان على وجه أحسن في جميع الأزمان، فباللهام من الله تعالى وتوفيق، رتب قدماء<sup>(١٦)</sup> العلماء وحكماء القدماء<sup>(١٧)</sup> بني آدم على أربعة أصناف: صنف للسيف، وصنف

- (١) ساقطة من د
- (٢) ساقطة من ك
- (٣) جاءت في ب: فأخارني.
- (٤) جاءت في د: ومفيداً.
- (٥) جاءت في ب: الباب
- (٦) جاءت في ك: فاستصفيته.
- (٧) بحثت عن هذين العنوايين في المصادر المتوفرة فلم تشر إلا إلى كتاب «أنوار التنزيل وأسرار التأويل المعروف بتفسير النياضي» واعتقد أن المؤلف يقصد ما أورده القرآن الكريم.
- (٨) جاءت في م: بأصول.
- (٩) جاءت في كل النسخ: وبصره.
- (١٠) ما بين قوسين زيادة في النسخة المعتمدة في التحقيق (ب) ولم يرد في بقية النسخ.
- (١١) جاءت في ب: م، د. أنه
- (١٢) لم يرد لفظ الجلالة في ب: م، د.
- (١٣) جاءت في ب: والله لما قدر.
- (١٤) جاءت في م: بقاءه.
- (١٥) جاءت في ب: ك، د: التعامل
- (١٦) جاءت في ب: قدم
- (١٧) ساقطة من م.

للقلم، وصنف للحرث، وصنف للحرفة والتجارة<sup>(١)</sup>. وجعلوا التصرف في الجميع<sup>(٢)</sup> ملكاً وإمارة<sup>(٣)</sup>.

أما الصنف الأول /١٤ب/ فهم الملوك والسلاطين ونوابهم<sup>(٤)</sup> وسائر العسكر، فالواجب عليهم ضبط جميع الأصناف والمحافظة بالعدالة وحسن السياسة بتدبير العلماء والحكماء والمقاتلة والمحاربة لدفع الأعداء، والعمل بسائر<sup>(٥)</sup> أملاً بد منه<sup>(٦)</sup> للأمر كما سيجيء<sup>(٧)</sup>، إن شاء الله تعالى.

وأما الصنف الثاني: فالعلماء والحكماء وسائر أصحاب الدعاء من العلماء والضعفاء فعليهم محافظة أوامر الله تعالى ونواهيه بالكتابة والرواية وتبليغ أحكام الشريعة إلى جميع الأصناف<sup>(٨)</sup> والرأي والتدبير والمشاورة، وتعليم الدين والديانة، وترغيب الخلق على العبادة، وحسن المعاشرة. والدعاء بالخير لصالح الجميع عموماً، ولصلاح السلطان خصوصاً.

وأما الصنف الثالث: فأهل الحرث والغرس، وتعرف<sup>(٩)</sup> في زماننا بالرعايا<sup>(١٠)</sup>؛ فعليهم السعي والجد في أسباب المعاش بالحرث والغرس والدواب والأنعام لكفاية جميع الأصناف، فهذا أفضل الأعمال بعد العلم والجهاد.

وأما الصنف الرابع: فأرباب الصنائع وأصحاب التجارات، فعليهم السعي فيما لا بد منه للأصناف من الأمور الصناعية وأحوال<sup>(١١)</sup> التجارة وما يناسبهم مما ينتفع به الخلق. وأما المكلف الخارج عن الأصناف الأربع، فعند الحكماء الإسلامية لا يترك على حاله،

(١) انظر: الجاحظ، عمر بن بحر (ت ٢٢٥هـ / ٨٢٨م)، التاج في أخلاق الملوك، دار الفكر، بيروت، ١٩٥٥. ص ٦٩ وسيشار لهذا المصدر عند وروده هكذا: الجاحظ، التاج؛ النويري، شهاب الدين أحمد بن عبد الوهاب (ت ٧٣٣هـ / ١٣٧١م). نهاية الأرب في فنون الأدب، ٢٠ ج، المؤسسة المصرية العامة للتأليف والترجمة والنشر، القاهرة، ١٩٥٤-١٩٧٥، ج ٦، ص ٢٨-٢٢ وسيشار لهذا المصدر عند وروده هكذا: النويري، نهاية الأرب؛ القلقشندي، أبو العباس أحمد بن علي (ت ٨٤١هـ / ١٤١٨م)، صبح الأعشى في صناعة الانشاء، ١٤ ج، المؤسسة المصرية العامة للتأليف والترجمة والنشر، القاهرة ١٩٦٣، ٤٤، ص ١٤-٤٣، سيشار لهذا المصدر عند وروده هكذا: القلقشندي، صبح الأعشى.

(٢) جاءت في د: الكل.

(٣) جاءت في ك، م: وجعلوا للملك التصرف في الكل.

(٤) جاءت في ك: وتوابعهم

(٥) جاءت في ك: سائر

(٦) ساقطة من ب٢.

(٧) جاءت في ب٣: سيأتي.

(٨) ساقطة من م.

(٩) جاءت في ب٢، م، ك، د: المعروف.

(١٠) جاءت في م: بالرعاية

(١١) جاءت في ب٣، م، ك، د: وأموال



## الأصل الأول

### في سبب نظام السلطنة وامتدادها

العمدة فيه العدالة، وحسن السياسة. قال الله تعالى: «إن الله يأمر بالعدل والإحسان»<sup>(١)</sup>، يندرج فيه جميع أمور الخير للرعية والسلطان. قال النبي صلى الله عليه وسلم: «زين الله السماء بالثلاث؛ بالشمس والقمر والكوكب، وزين الأرض بالثلاث؛ بالعلماء والمطر وسلطان عادل»<sup>(٢)</sup> وقال عليه الصلاة والسلام: «العدل من الدين وقوة السلطان»<sup>(٣)</sup>. قيل من حسن سياسته دامت رئاسته. قيل لا تتم الرئاسة إلا بحسن السياسة. يقال: ثبات الملك بالعدل. «قال أردشير بابك»<sup>(٤)</sup>: إذا رغب الملك<sup>(٥)</sup> عن العدل رغبته الرعية عن طاعته<sup>(٦)</sup>. وعنه<sup>(٧)</sup> لا سلطان إلا برجال، ولا رجال إلا بمال، ولا مال إلا بعمارة، ولا عمارة إلا بعدل<sup>(٨)</sup>، وحسن سياسة<sup>(٩)</sup>. قيل لا يكون العمران إلا حيث يعدل السلطان. قيل<sup>(١٠)</sup>: دولة الملوك في العدل. قيل<sup>(١١)</sup>: خير الملوك من أحسن في فعله ونيته، وعدل في جنده ورعيته. سأل<sup>(١٢)</sup> يزيدجرد<sup>(١٣)</sup> حكيماً ما صلاح<sup>(١٤)</sup> الملك؟ قال: الرفق بالرعية وأخذ<sup>(١٥)</sup> الحق منهم بغير ١٥/ب/ عنف، والتودد اليهم بالعدل، وأمن السبل، وإنصاف المظلوم.

- 
- (١) سورة النحل آية ٩٠  
(٢) و (٣) لم أعر على هذين الحديثين في كتب الحديث المتوفرة.  
(٤) تشير المصادر الإسلامية إلى أسماء ثلاثة من ملوك الفرس المشهورين، كل منهم بإسم أردشير، أردشير الأول (٢٤١-٢٢٦م)، أردشير الثاني (٣٧٩هـ-٣٨٣م)؛ أردشير الثالث (٦٢٨م-٦٢٩م). انظر: Massé, H., "Ardashir," E.I.<sup>(٢)</sup>, vol. I, p. 626  
(٥) ساقطة من م.  
(٦) جاءت في الأصل بـ ٢، م، ك، د: الطاعة. انظر التثمين والمحاصرة، ص ١٣٦؛ الماوردي تسهيل البطر، ص ١٨٣.  
(٧) ساقطة من م.  
(٨) جاءت في م: بالعدل.  
(٩) ينسب هذا القول في العقد الفريد لعمر بن العاص، ج ١، ص ١٣٣، بهجة المحالس، ج ١، ص ٣٣٤، وقد جاءت الجملة في ك: بالعدل والإحسان.  
(١٠) ساقطة من ب ٣، د.  
(١١) ساقطة من م.  
(١٢) في الأصل سئل.  
(١٣) هو يزيدجرد بن شهریار، نُصِبَ امپراطوراً على فارس سنة ٦٣٢م في مدينة اصطخر واستمر حكمه حتى سنة ٦٥٢م، وقد شهد حكمه نهاية الامپراطورية الفارسية على يد العرب المسلمين. انظر: The Cambridge History of Iran vol. 4, p. 4  
(١٤) جاءت في ب ٢، م: ناصح  
(١٥) جاءت في م: وخد



عبدالله بن طاهر<sup>(١)</sup>: سأل<sup>(٢)</sup> بعض الزهاد . كم تبقى هذه الدولة فينا؟ قال: ما دام بساط العدل في هذا الإيوان ، «إن الله لا يغير ما بقوم حتى يغيروا ما بأنفسهم»<sup>(٣)</sup> . قيل: من طال غفلته زال دولته: قيل<sup>(٤)</sup>: الغافل من الملوك من اجتمع فيه خصلتان؛ الإنهماك في اللذات ، وإضاعة الفرص . [قال<sup>(٥)</sup> بعض الحكماء<sup>(٦)</sup>: لا سائس مثل العقل ، ولا حارس مثل العدل ، ولا سيف مثل<sup>(٧)</sup> الحق ، ولا عون مثل الصدق<sup>(٨)</sup> . قيل: العدل حصن وثيق في رأس جبل أنيق لا يحطمه<sup>(٩)</sup> سيل ، ولا يهدمه منجنيق<sup>(١٠)</sup>؛ قيل<sup>(١١)</sup>: الملك <العاذل><sup>(١٢)</sup> مكنوف<sup>(١٣)</sup> يعون الله ، ومحروس بعين الله . قيل<sup>(١٤)</sup>: لما مات أنو شروان<sup>(١٥)</sup> طافوا بتابوته في جميع مملكته ، وينادي مناد من له علينا حق<sup>(١٦)</sup> فليأت ، فلم يوجد أحد له عليه درهم في ولايته<sup>(١٧)</sup>؛ فيا عجباً من هذه القصة العجيبة! فإن فيها لعبرة<sup>(١٨)</sup> عظيمة للملوك الإسلام ، وعبرة كبيرة لأمرائهم لو كانوا يتفكرون .

ثم لا بد للسلطان من<sup>(١٩)</sup> أن يفوض كل أمر لأهله<sup>(٢٠)</sup> كما أشار إليه قوله تعالى «إن الله يأمركم أن تؤدوا الأمانات إلى أهلها»<sup>(٢١)</sup>؛ وإلا فسدت قلوب المستحقين عليه ، فيترتب الخلل\* ، كما وقع في هذا الزمان\* ، فإن الف ألف من العلماء والفصحاء الملك قليل ، وعدو

(١) جاءت في ك: قاهر . وهو عبدالله بن طاهر بن الحسين (ت ٢٣٠هـ / ٨٤٩م) كان شجاعاً وشهماً ، من المقربين للمأمون وكان يعتمد عليه كثيراً ، وكان أديباً ومغنياً  
انظر: وفيات الأعيان ج ٢ ، ص ٢٧١-٢٧٥ .

(٢) في الأصل سئل .

(٣) سورة الرعد ، آية ١٣

(٤) ساقطة من م ، ك

(٥) زيادة من م

(٦) جاءت في ب: العلماء

(٧) ساقطة من د .

(٨) الفرائد والقلائد . ورقة ٦٧٠ أ .

(٩) جاءت في د: يختمه

(١٠) محاضرات الأدباء ، ج ١ ، ص ٢١٥

(١١) ساقطة من م .

(١٢) زيادة يقتضها سياق النص

(١٣) جاءت في م: مكفوف

(١٤) ساقطة من م

(١٥) تشير المصادر العربية إلى اثنين من ملوك فارس بهذا الاسم ، أشهرهم خسرو الذي يعتبر من أهم الملوك الذين حكموا فارس ، وهو باني مدينة المدائن انظر: Huart, Cl., "Kisrā," E.I.<sup>(١)</sup> vol. II, pp. 1041-1042.

(١٦) جاءت في م ، ك: من له حق علينا

(١٧) جاءت في م . فلم يوجد ... لأحد عليه درهم له في ولايته

(١٨) جاءت في م ، ك: لغيره

(١٩) ساقطة من ك .

(٢٠) جاءت في د: إلى أهله

(٢١) سورة النساء ، آية ٥٨

\*\* ما بين الجعوتين ساقط من د . والمؤلف يشير هنا إلى حالة العوضى التي كانت تعم الدولة زمن السلطان محمد الثالث فقد تولى الصدارة العظمى في عهده اثنا عشر وزيراً ، وكثرت الدنانير من الصدور العظام ، بالإضافة إلى تحكم والدته بأمور السلطنة ، فتسرب الفساد إلى الإدارة ، وخاصة إدارة الاقطاعات ، وتدهورت الأوضاع الاقتصادية في هذه الفترة . انظر: Kramers, J.H., "Muhammad III, E.I.<sup>(١)</sup> vol. III, p. 660

واحد كثير<sup>(١)</sup>. ابن الرومي [نظم]<sup>(٢)</sup>: [من الطويل].

فما بكثير الف خلّ وصاحب وإنّ عدوّاً واحداً لكثير

قال صلى الله عليه وسلم: «من ولّى واحداً وفي<sup>(٣)</sup> رعيته أولى منه فقد خان الله ورسوله<sup>(٤)</sup>، وجماعة المسلمين»<sup>(٥)</sup>، قيل: إذا ساد اللثام باد الكرام. إذا ارتفع الوضيع اتضع الرفيع. إذا ملك الأراذل هلك الأفاضل. دولة الأشرار محنة الأخيار<sup>(٦)</sup>. ومن أجل الغنائم دولة الأكارم. قيل لبزرجمهر: كيف اضطربت<sup>(٧)</sup> أمور آل ساسان وفيهم مثلك؟ ١٦/أ قال [بزرجمهر]<sup>(٨)</sup>: استعانوا بأصاغر العمال على أكابر الأعمال. فآل امرهم إلى مآل<sup>(٩)</sup>. وفي الجواب تنبيه عظيم في هذا الزمان إلى آل عثمان<sup>(١٠)</sup> أبد الله تعالى دولتهم إلى انقضاء الزمان وانقراض الدوران [أمين يا رب العالمين]<sup>(١١)</sup>.

ثم لا بد للسلطان من أن يختار وزيراً عالماً مصلحاً<sup>(١٢)</sup> فإن الوزير\* إذا صلح صلح الملك، وإذا فسد فسد. اللهم أصلح. قال النبي صلى الله عليه وسلم: «إذا أراد الله بأمر خيراً جعل له وزير صدق، إن نسي ذكره وإن ذكر أعانه. وإذا أراد غير ذلك جعل له وزير سوء، إن نسي لم يذكره وإن ذكر لم يعنه»<sup>(١٣)</sup>. قيل: لا تسأل عن السلطان من هو؟ وانظر إلى الوزير من هو؟.

كان لأسكندر وزير قد<sup>(١٤)</sup> وزر<sup>(١٥)</sup> له مدة طويلة من الزمن ولم ينبئه على عيب. فقال له

(١) القول ينسب إلى سليمان بن داود، انظر الماوروي، قوانين الوزارة، ص ١٥٤

(٢) جاءت في، ب ٣، م، ك: شعر، والبيت لم يرد في الديوان

(٣) جاءت في ك: في

(٤) جاءت في الأصل: رسول الله

(٥) أخرجه الحاكم النيسابوري في مستدركه، ج ٤، ص ٩٢

(٦) جاءت في ب ٢، م، ك، د: الأبرار

(٧) جاءت في ك: اضطرت

(٨) زيادة في ك.

(٩) تسهيل النظر، ١٩٥، سراج الملوك، ص ١٠٢

(١٠) أدت سياسة الصدور العظام الذين تولوا الصدارة زمن السلطان محمد الثالث وخاصة جغلا سنان باشا،

وجميشيد باشا، إلى قيام عدد من حركات التمرد قادتها السباهية تارة، والانكشارية تارة أخرى، وخاصة بعد

أن هربت أعداد كبيرة من أفراد الجيش العثماني المربط على الجبهة الأوروبية بعد موقعة كرزت سنة

١٥٩٦م. ولجؤتها إلى المناطق النائية وخاصة الأرياف، وقد كل هؤلاء خطراً كبيراً هدد أمن الدولة العثمانية

عندما التحقت أعداد كبيرة منهم بالحركة الجلالية التي كانت تتخذ من ريف الأناضول مركزاً لها، وامتد

خطرها إلى ريف حلب.

انظر: Kramers, J.H., "Muhammad III," p. 660 محمد عدنان البخيت، «أحداث طرابلس الشام

١٥١٥هـ/ ١٥١٦م - ١٥٦٦هـ/ ١٦٠٧م، «مجلة مجمع اللغة العربية الأردني، العدد الأول، عمان،

١٩٧٨، ص ١٧١، العسكر في بلاد الشام، ص ١٦٢-١٦٣.

(١١) زيادة من د.

(١٢) جاءت في ك: صالحاً

\*\* ما بين النجمتين ساقط من م

(١٣) صحيح الجامع الصغير، ج ١، ص ١٤٢.

(١٤) ساقطة من م

(١٥) ساقط من م

يوماً: لا حاجة لي في خدمتك وإني إنسان والإنسان لا يخلو من الخطأ. والنسيان، فإن لم تقف مني على خطأ فأنت جاهل، وإن وقفت وسترت<sup>(١)</sup> فأنت خائن.

يقال: الأمين من الوزراء من يصحب<sup>(٢)</sup> الملوك بالصدق والمناصحة<sup>(٣)</sup>، والخائن منهم من يصحب<sup>(٤)</sup> بالمداراة والمداينة. ثم يجب أن يبجل العلماء والصلحاء<sup>(٥)</sup>، وأهل الدعاء، ويكرمهم ويعظمهم<sup>(٦)</sup>، ويجلب قلوبهم بإحسانه وإنعامه، ويستعين بدعائهم ومشاورتهم<sup>(٧)</sup> ورأيهم<sup>(٨)</sup> وتدبيرهم ويعتمد على قولهم فوق ما يعتمد على [قول]<sup>(٩)</sup> غيرهم. إذ لا يقع منهم خيانة ولا حيلة، ولا تسمع<sup>(١٠)</sup> قط، فإنهم ورثة الأنبياء وسبب صلاح الدنيا، والعقبى. يقال<sup>(١١)</sup>؛ إنما تقوم الدنيا بأربعة: بعلم العلماء، وعدل الأمراء، وعبادة الصلحاء، وسخاوة الأسياخ. قال النبي صلى الله عليه وسلم: «النظر في وجوه العلماء عبادة»<sup>(١٢)</sup> وقال /١٦ب/ صلى الله عليه وسلم: «يوزن مداد العلماء، ودماء الشهداء يوم القيامة، فلا يفضل أحدهما على الآخر»<sup>(١٣)</sup>. قيل: خير الأمراء من يجالس العلماء، وشر العلماء من يجالس الأمراء<sup>(١٤)</sup>. قيل<sup>(١٥)</sup>؛ خير الملوك من تمكن في قلوب رعيته محبته. كما تقرر هيبته بخمسة أشياء؛ إكرام شريفها، ورحمة ضعيفها، وإعانة لهيفها، وكف عدوان عاديها، وتأمين سبل رائجها وغاديها.

ولا بد للملك أن<sup>(١٦)</sup> يكون مبسوط اليد فإن الخلق لا يتبعه إلا لغرض دنيوي. ولا يكون إنعامه وإحسانه مخصوصاً بطائفة، لأن الإمامة<sup>(١٧)</sup> موقوفة على العسكر، والعلماء والحكماء والبلغاء والفقراء وأهل الحرفة. قيل الإنسان عبيد الإحسان. [قال]<sup>(١٨)</sup>؛ بعض الحكماء: العجب<sup>(١٩)</sup> لمن يشتري العبيد بماله، كيف لا يشتري الأحرار بفعاله<sup>(٢٠)</sup>. قال الشافعي رحمه

(١) جاءت في د: وتسرت

(٢) جاءت في ك، د: من صحب

(٣) جاءت في ب ٢، د: الناصحة

(٤) ساقطة من د.

(٥) جاءت في ك: يصحبهم

(٦) ساقطة من م، ك، د.

(٧) جاءت في م: ومشاورتهم.

(٨) جاءت في د: وأرائهم

(٩) ساقطة من الأصل

(١٠) جاءت في ك: لم يسمع

(١١) ساقطة من م.

(١٢) الفوائد المجموعة في الأحاديث الموضوعة، ص ٢٨٧

(١٣) ضعيف الجامع الصغير، ج ٦، ص ١٢٢.

(١٤) بهجة المجالس، ج ١، ص ٣٣٢

(١٥) ساقطة من م

(١٦) من هنا ينقطع النص في ب ٣.

(١٧) جاءت في ك: الأمانة، وفي د: الامارة

(١٨) زيادة من م، ك

(١٩) جاءت في م، ك، د: أتعجب

(٢٠) هذا القول ينسب إلى محمد بن صبيح السماك (ت ١٨٣ / ٧٩٩م). انظر: الشفاء في مواعظ الملوك

والخلفاء، ص ٦٥.

الله<sup>(١)</sup>، شعر<sup>(٢)</sup>. [من الطويل].  
وأحسن إلى الأحرار تملك رقابهم<sup>(٣)</sup> فخير<sup>(٤)</sup> تجارات<sup>(٥)</sup> الكرام اكتسابها  
[وعن<sup>(٦)</sup> علي رضي الله عنه: أحسن الكنوز محبة القلوب قيل: من حفظ ماله ضيع  
رجاله. قيل: لاسكندر لما لاكثر<sup>(٧)</sup>: الأموال كما كان تفعل الملوك. قال<sup>(٨)</sup>: كنوزي هم  
أصحابي، اكنز الأموال فيهم لا في البيوت. قيل: من ليس له إحسان ليس له اخوان.  
قال أبو الطيب شعر<sup>(٩)</sup> [من الطويل].  
لمن تطلب الدنيا إذا لم ترد بها سرور محب أو اساءة مجرم  
ولقد أحسن من قال: شعر<sup>(١٠)</sup> [من البسيط]  
حسن الفعال من الصلصال مقصود والمرأ بالفعل مذموم ومحمود  
فإنه قد يرفع الإنسان أربعة، الحلم والعلم والإحسان والجود. البستي<sup>(١١)</sup>: إذا ملك لم  
يكن ذا هبة، فدعه فدولته ذاهية. وقوله<sup>(١٢)</sup> [من البسيط]  
من جاد بالمال مال الناس قاطبة إليه والمال للإنسان فتان  
من كان للخير متاعاً فليس له على الحقيقة إخوان وخلان<sup>(١٣)</sup>  
من رقى درجات الهمم عظم في عيون الأمم / ١١٧ من كبرت<sup>(١٤)</sup> همته كثر<sup>(١٥)</sup> قيمته.  
قال: بعض الحكماء الملك للخلق كالجبال<sup>(١٦)</sup> للأرض فلا بد من أن يكون وقوراً حليماً  
وصبوراً أميناً. لا مستعجلاً في عقوبة رجل إذا سمع في حقه شيئاً ولا<sup>(١٧)</sup> يأمن<sup>(١٨)</sup> منه أحد  
فيفسد قلوب الرعية عليه. وإذا جلس مقام<sup>(١٩)</sup> أبيه يجب أن يجلس<sup>(٢٠)</sup> أخلاء<sup>(٢١)</sup> أبيه لأن الحب

- (١) جاءت في م: رضي، ولم ترد في د.
- (٢) جاءت في ب٢، له نظم
- (٣) جاءت في الأصل: قلوبهم، وما أثبت هنا من الديوان
- (٤) في الأصل: وخير
- (٥) في الأصل: تجارة. والبيت في ديوان الامام الشافعي، ص ٢١.
- (٦) زيادة من م
- (٧) جاءت في م، ك، د: لما لا تكثر
- (٨) جاءت في ب٢، م، ك: فقال
- (٩) جاءت في ب٢، ك: نظم ولم ترد في د. والبيت في الديوان، ح٤، ص ١٤١.
- (١٠) لم أعثر على هذا البيت
- (١١) هو: أبو الفتح علي بن محمد بن الحسين البستي (ت ٤٠٠هـ/١٠١٠م)، شاعر وكاتب الدولة السامانية في خراسان. انظر. يتيمة الدهر، ج٤، ص ٣٠٢.
- (١٢) جاءت في ب٢: وله نظم
- (١٣) جاء في البيت تقديم وتأخير.
- (١٤) جاءت في د: كبر
- (١٥) جاءت في ب٢، كثر
- (١٦) جاءت في ب٢، م، ك: كالجبل
- (١٧) جاءت في ب٢، د: والآ
- (١٨) جاءت في م: لا يأمن، وفي ك: والآ لا يأم
- (١٩) جاءت في د: مجلس
- (٢٠) جاءت في م، ك: يجلس
- (٢١) جاءت في ب٢، احباء أبيه

والبغض. يتوارثان فإنهم لا يكادون يخلون بينه وبين مكروه ولا يتقدم<sup>(١)</sup> أحداث القوم عليهم لئلا يفسد قلوبهم عليه. بل لا بد للملك أن لا يجالس الأحداث مطلقاً؛ قيل: مجالسة الأحداث مفسدة الدين.

## [فصل<sup>(٢)</sup>]

قيل<sup>(٣)</sup>: علامة إدار دولة الملك أن يصحب الأحداث ومن لا عبرة له بالعواقب. وأن يتقصد أهل مودته بالأذى وأن ينتقص خراجه من قدر مؤونة ملكه، وأن يكون تقريبه وتبعيده للهوى لا للرأي، والاستهانة بنصائح<sup>(٤)</sup> العلماء. قيل: علامة إدار الإمارة كثرة الطاعون وقلة العمارة. يقال<sup>(٥)</sup>: ثلاثة تجر الهلك إلى الملك أن يتأمر على عقل الملك للذات والشهوات وتحاسد الوزراء المقتضي لتخالف الآراء، ونكول الجنود عن الجلال مع ترك<sup>(٦)</sup> المناصحة. في الجهاد، وأظهر العلامات ترك العمل بأحكام الشريعة، وعدم المبالاة بتنفيذها، وأقربها غلبة الظلم وشيوعه من العسكر، وعدم المبالاة بدفعه. وإذا<sup>(٧)</sup> وقع شيء من هذه العلامات من الملك أو ظهر<sup>(٨)</sup> في ملكه يجب<sup>(٩)</sup> على الوزراء والعلماء إخباره في الحال وعلى السلطان دفعه وتداركه<sup>(١٠)</sup> بلا إهمال، وإلاّ بعد التوجه والهجوم قلما يمكن دفع الهموم ١٧/ب عن<sup>(١١)</sup> ابن عباس رضي الله عنه رفعه<sup>(١٢)</sup>؛ قال: النبي صلى الله عليه وسلم: «إن من أشراط الساعة إماتة الصلاة واتباع الشهوات. ويكون الأمراء خونة، والوزراء فسقة، فوثب سلمان رضي الله عنه، وقال: بابي وأمي إن هذا لكائن. قال: نعم يا سلمان، عندها قلب المؤمن يذوب كما يذوب الملح في الماء. ولا يستطيع أن يغير. قال: أو يكون ذلك؟ قال: نعم يا سلمان. إن أذلّ الناس يومئذ المؤمن المشي\* بين أظهرهم بالخافة<sup>(١٣)</sup> إن تكلم أكلوه، وإن سكت مات بغيضه». اللهم [يا الله]<sup>(١٤)</sup> إدفع عن الدولة القاهرة العثمانية هذه العلامات بحرمة نبيك<sup>(١٥)</sup> محمد سيد السادات آمين، يا قاضي الحاجات.

(١) جاءت في ب ٢، م، د: ولا يقدم أحداث

(٢) زيادة من ب ٢، ك

(٣) ساقطة من م

(٤) جاءت في د: ينصح

(٥) ساقطة من م

(٦) جاءت في م: وترك

(٧) جاءت في م: فإذا، وفي ك: فإن

(٨) جاءت في م: وظهر

(٩) ساقطة من ب ٢.

(١٠) في الأصل: تكرر

(١١) ساقطة من ك، د

(١٢) ساقطة من ك

\* س هنا يقطع النص في ب ٣ ويعود في صفحة ١١٩ بسبب سقوط ورقة

(١٣) جاءت في د: الخافة

(١٤) زيادة من د

(١٥) جاءت في ب ٢، م، ك، د: حبيبك

## الأصل الثاني

### بالمشاورة والاستشارة والرأي والتدبير

قال الله تعالى «وشاورهم في الأمر»<sup>(١)</sup>. ولا يخفي أنه صلى الله عليه وسلم كان أعلمهم بجميع الأمور. وإنما قال هذا ليكون سنة، وطريقة لأئمة فينبغي للسلطان ونوابه أن لا يستبد<sup>(٢)</sup> برأيه. بل يستشير بكثير من العلماء والعقلاء<sup>(٣)</sup>، وأهل التجربة من أركان الدولة تحرزاً عن الخطأ. قال صلى الله عليه وسلم: «المستشير معان»<sup>(٤)</sup> [وعن]<sup>(٥)</sup> عمر رضي الله عنه ما تشاور قوم إلا هدوا<sup>(٦)</sup> [إلى] أرشد أمرهم<sup>(٧)</sup>. [سلطان الأنبياء]<sup>(٨)</sup> سليمان<sup>(٩)</sup> عليه السلام: يا بني لا تقطع أمراً حتى تؤمر<sup>(١٠)</sup> مرشداً، فإذا فعلت فلا تحزن<sup>(١١)</sup>. قيل من بدأ بالاستشارة<sup>(١٢)</sup> وثنى بالاستشارة لتحقيق أن لا يضل دأبه. يقال: من اجتهد رأيه واستشار ربه واستشار صديقه قضى الله في أمره ما أحب<sup>(١٣)</sup>.

«قال الحسن: الناس ثلاثة؛ رجل، ونصف رجل، ولا رجل»<sup>(١٤)</sup>، فأما الرجل فذو الرأي أو المشورة<sup>(١٥)</sup>؛ وأما نصف الرجل فالذي له رأي ولا يشاور<sup>(١٦)</sup>، وأما الذي ليس برجل فمن لا رأي له ولا يشاور<sup>(١٧)</sup>؛

قال النبي صلى الله عليه وسلم: «لا صواب مع ترك المشورة»<sup>(١٨)</sup> قيل: لا رأي لمن تفرّد برأيه / ١٨ / يقال<sup>(١٩)</sup>: أعقل الرجال لا يستغني عن مشاورة أولى الألباب، وأفره الدواب

- 
- (١) سورة آل عمران، آية: ١٥٩
  - (٢) جاءت في ب ٢: أن يستبد وفي م: لا يتبدا
  - (٣) ساقطة من ك
  - (٤) سنن أبي داود، ج ٤، ص ٣٣٣
  - (٥) زيادة من م
  - (٦) جاءت في م: يهذو ص ٤٤٩
  - (٧) بهجة المجالس: ج ١، ص ٤٤٩.
  - (٨) زيادة من ب ٢، وفي م: وعن سليمان
  - (٩) جاء في ب ٢، بعد سليمان كلمة نبي
  - (١٠) جاءت في د: توامر
  - (١١) بهجة المجالس ج ١، ص ٤٥٢
  - (١٢) جاءت في الأصل: بالإحسان
  - (١٣) نهاية الأرب، ج ٦، ص ٦٩
  - (١٤) ساقطة من ك
  - (١٥) جاءت في الأصل: أو المشورة.
  - (١٦) جاءت في م: يستشير
  - (١٧) جاءت في د: لا صواب له ولا يشاور
  - (١٨) لم أعثر على هذا الحديث
  - (١٩) ساقطة من م

[لا غنى به <sup>(١)</sup>] عن السوط، وأورع النساء [لا غنى بها <sup>(٢)</sup>] عن الزوج <sup>(٣)</sup>. [وعن <sup>(٤)</sup>] علي رضي الله عنه: نعم المؤازرة المشاورة، وبئس الاستعداد الاستبداد. <قال> الأرجاني <sup>(٥)</sup>، نظم <sup>(٦)</sup>: [من البسيط].

شاور سواك إذا نابتك نائبة يوماً؛ وإن كنت من أهل المشورات العين تنظر منها ما دني ونأى ولا ترى نفسها إلا بمراة كان عمر رضي الله عنه. إذا نزل به الأمر المعضل دعا الفتیان وشاورهم <sup>(٧)</sup>. وقال هم أحد قلوباً. قيل رأي الشيخ كالزند الذي انثلم <sup>(٨)</sup>، رأي الشاب <sup>(٩)</sup> كالزند <sup>(١٠)</sup> الصحيح يوري بايسر اقتداح <sup>(١١)</sup> [قال <sup>(١٢)</sup>]: الحكماء: اجعل شرك إلى واحد، ومشورتك إلى ألف\*. فيلسوف الهند\*: بالرأي ينال ما ينال بالقوة والجنود <sup>(١٣)</sup>؛ قيل <sup>(١٤)</sup>: الرأي السديد احمى <sup>(١٥)</sup> من الأيدي الشديد.

قال المنصور لولده: خذ عني اثنتين لا تقل من غير تفكر ولا تعمل من غير تدبر <sup>(١٦)</sup>. قيل <sup>(١٧)</sup>: الفكر المعقول أمضى من الباتر المصقول.

<قال> فضل بن سهل <sup>(١٨)</sup>: الرأي يسد ثلم السيف؛ والسيف لا يسد ثلم الرأي <sup>(١٩)</sup>. <قالت> الحكماء <sup>(٢٠)</sup>: حازم في الحرب <sup>(٢١)</sup> خير من ألف فارس، فإن الفارس يقتل

(١) الزيادة من بهجة المجالس ودابة فارهم، نشيطة وحادة وقوية. انظر اللسان، مادة فره

(٢) الزيادة من بهجة المجالس

(٣) بهجة المجالس، ج١، ص ٤٥٥

(٤) زيادة من م، ك

(٥) هو احمد بن محمد بن الحسين (ن ٥٤٤هـ/١١٤٩م) شاعر، ولي قضاء تستر وعسكر فكرم. وقد

التحقق في صباه بالمدرسة النظامية بأصبهان انظر: الاعلام، ج١، ص ٢١٥

جاء الشطر الأول من البيت الثاني في الديوان؛ فالعين تلقى كفاً ما نأى ودنا؛ البيتان في الديوان،

ج١، ص ٤٣

(٦) جاءت في م: شعر.

(٧) جاءت في ب، م، ك، د: واستشارهم

(٨) جاءت في ك: كالزنة التي انثلم.

(٩) جاءت في ك: الشباب

(١٠) جاءت في ك: كالزنة

(١١) محاضرات الأدباء، ج١، ص ٢٩

(١٢) زيادة من م

\*\* ما بين النجمتين ساقط من م.

(١٣) كليله ودمنه، ص ١٥٦، عيون الأخبار، ج١، ص ٢٧.

(١٤) ساقطة من م

(١٥) جاءت في ب، م، ك، د: اضمى

(١٦) جاءت في ك، د: تدبير

(١٧) ساقطة من م.

(١٨) ساقطة من م. والفضل بن سهل. هو الفضل بن سهل السرخسي، وزير المأمون وقائد جيشه وصاحب

تدبيره، لقب بذي الرياستين: انظر: وفيات الأعيان، ج٤، ص ٤٤-٤٤، تاريخ بغداد، ج١٢، ص

٣٣٩

(١٩) نهاية الأرب، ج٦، ص ٧٠

(٢٠) ساقطة من م.

(٢١) جاءت في د: الحزم.

عشرة<sup>(١١)</sup> أو عشرين<sup>(١٢)</sup>، والحازم قد يقتل جيشاً كله<sup>(١٣)</sup> بحزمه وتدبيره<sup>(١٤)</sup> قال النبي صلى الله عليه وسلم «الحرب خدعة»<sup>(١٥)</sup>. قيل إذا لم تغلب فأخرب<sup>(١٦)</sup>. «قالت» الحكماء<sup>(١٧)</sup>: كن بحيلتك أوثق منك لنجدتك<sup>(١٨)</sup>، وبحذرِك أفرح منك بشدتك<sup>(١٩)</sup>: قيل<sup>(٢٠)</sup>: المكر أبلغ من النجدة. قيل: شعر<sup>(٢١)</sup> [من الكامل]

الرأي قبل شجاعة الشجعان هو أول وهي المحل الثاني.

قال<sup>(١٢)</sup> لقمان يا بني<sup>(١٣)</sup> شاور من جرب الأمور فإنه يعطيك من رأيه / ١٨ب/

ما قام عليه بالغاً<sup>(١٤)</sup> وأنت تأخذه بالمجان. [قال]<sup>(١٥)</sup> الاسكندر<sup>(١٦)</sup>: لا تستحقرون الرأي الجزيل من الرجل الحقير فإن الدرّة لا يستهان<sup>(١٧)</sup> بها لهوان غائضها<sup>(١٨)</sup>

## فصل

قيل: يفسد التدبير ثلاثة أشياء، أحدها كثرة الشركاء فيه<sup>(١٩)</sup> لانتشار التدبير، والثاني: تحاسد الشركاء لدخول الهوى والغرض. والثالث أن يملك التدبير من غاب عن الأمر المدبر فيه دون من باشره، فإن يحقد للمباشر الحاضر<sup>(٢٠)</sup> [وعن]<sup>(٢١)</sup> علي رضي الله عنه:

- 
- (١) جاءت في الأصل: عشر
  - (٢) محاضرات الأدباء، ج ٣، ص ١٣٥
  - (٣) ساقطة من د
  - (٤) كليله ودمنه، ص ١٨٢، محاضرات الادباء، ج ٣، ص ١٣٥.
  - (٥) البخاري، صحيح البخاري، ج ٤، ص ٧٨٧٧
  - (٦) جاءت في الأصل: تغلب فأخرب، وفي ك، د: فاحلب، والقول في محاضرات الادباء ج ٣، ص ١٣٥.
  - (٧) ساقطة من م
  - (٨) جاءت في ب ٢، م، ك، د: بنجدتك
  - (٩) محاضرات الأدباء، ج ٣، ص ١٣٥
  - (١٠) ساقطة من م
  - (١١) جاءت في ب ٢، د، ك: نظم، والبيت في ديوان المتنبي ج ١، ص ١٧٤.
  - (١٢) زيادة من م.
  - (١٣) جاءت في ب ٢: بني
  - (١٤) جاءت في ب ٢، م، ك، د: بالغلا.
  - (١٥) زيادة من م
  - (١٦) جاءت في ب ٢، د: اسكندر
  - (١٧) جاءت في ب ٢، م، د: تستهان
  - (١٨) جاءت في ك: غامضها. جاء في تاج العروس: «وغاضت لها الدرّة» أي نقص اللبس انظر: تاج العروس. مادة غيض.
  - (١٩) ساقطة من ب ٢.
  - (٢٠) جاءت في م، ك: يحقد للمحاضر المباشر.
  - (٢١) زيادة من م.



لا تدخلن في<sup>(١)</sup> مشورتك بخيلاً يعدل بك عن الفضل ويعدك<sup>(٢)</sup> الفقر، ولا جباناً يضعفك من<sup>(٣)</sup> الأمور، ولا حريصاً يزين لك الشره<sup>(٤)</sup>. فإن الجبن والبخل والحرص<sup>(٥)</sup> يجمعها<sup>(٦)</sup>. سوء الظن بالله. فدل ما ذكر من محاسن العبارات، وأحسن الاعتبارات<sup>(٧)</sup> أن الرأي والمشورة من أهم المهمات وأتم المختارات وقد أهملنا<sup>(٨)</sup> في هذه الأيام وأسقطنا عن محل الاهتمام، فلذلك توجه الخلل إلى الأمور، ووقع الزلل والفتور. صرف الله قلوب الأمراء والوزراء إلى أنجح آراء العلماء والعقلاء<sup>(٩)</sup>، وألف برحمته بين قلوبهم<sup>(١٠)</sup>، واجعلهم<sup>(١١)</sup> مصيبين في جميع خطوبهم آمين يا أرحم الراحمين.

### الأصل الثالث

#### في وجوب استعمال آلات الحرب والقتال وتدبير العسكر وتحريضهم

قال الله تعالى: «فليصلوا معك وليأخذوا حذرهم وأسلحتهم»<sup>(١٢)</sup>؛ وقال الله تعالى: «يا أيها الذين آمنوا خذوا حذركم»<sup>(١٣)</sup> أي تيقظوا<sup>(١٤)</sup> واستعدوا. وقال الله تعالى: «ولياخذوا حذرهم وأسلحتهم»<sup>(١٥)</sup>؛ والحذر كل<sup>(١٦)</sup> ما يتحصن به الغازي<sup>(١٧)</sup> كالدرع ونحوه ويشمل الحرم والسلاح، - معروف - فأخذ<sup>(١٨)</sup> كل منهما<sup>(١٩)</sup> فرض لازم لا يجوز تركهما<sup>(٢٠)</sup> عند المحاربة، وقد شاع في هذا الزمان تركهما. فلذلك كثر الفرار عند الزحف خصوصاً في ديارنا، وذلك لعدم مبالاة امراء<sup>(٢١)</sup> العسكر / ١١٩ / باستعراض<sup>(٢٢)</sup> جنودهم بأنفسهم وإهمالهم في ذلك،

- (١) ساقطة من ك، د.
- (٢) جاءت في ب، يعدل
- (٣) جاءت في م: عن
- (٤) بهجة المجالس ج، ص ٥١
- (٥) جاءت في ب: الحريص
- (٦) جاءت في ب، بجمعها.
- (٧) ساقطة من م.
- (٨) جاءت في م: انهملنا
- (٩) جاءت في م، ك، د: والحكماء.
- (١٠) جاءت في م: والف برحمته قلوبهم.
- (١١) جاءت في ب، م: وجعلهم.
- (١٢) سورة النساء، آية ١٠٢، وقد جاء في الأصل: يا أيها الذين آمنوا خذوا حذركم وأسلحتهم
- (١٣) سورة النساء، آية ٧١
- (١٤) جاءت في الاصل: اتقوا.
- (١٥) سورة النساء، آية ١٠٢.
- (١٦) ساقطة من م، ك، د.
- (١٧) جاءت من م: الفارس.
- (١٨) جاءت في الاصل: فاحفظ.
- (١٩) جاءت في ك: منها.
- (٢٠) جاءت في ك: ترك.
- (٢١) جاءت في الاصل: الامراء.
- (٢٢) جاءت في الاصل: استعراض.

وقد يجب على الأمير أن يستعرض<sup>(١)</sup> جنده بنفسه فينظر في عددهم وعددهم، ولا يعتمد في ذلك على أحد غيره كما كان هذا عادة للملوك السالفة. حكاية: استعرض أسكندر<sup>(٢)</sup> جنده، فقدم<sup>(٣)</sup> إليه رجل على فرس أعرج، فأمر باسقاطه. فضحك الرجل. فاستعظم ضحكه في هذا المقام<sup>(٤)</sup>. وقال له<sup>(٥)</sup>: ما أضحكك وقد اسقطتك؟ قال: العجب<sup>(٦)</sup> منك! قال: كيف؟ قال: تحتك آلة الهرب وتحتي آلة الثبات بم<sup>(٧)</sup> اسقطتني؟ فأعجب بقوله وأثبتته.

حكاية: استعرض عمرو بن ليث<sup>(٨)</sup> عسكره فمر به رجل على فرس<sup>(٩)</sup> اعجف. فقال عمرو: لعن الله هؤلاء يأخذون المال، ويسمّون أكفال نسائهم. فقال الرجل: أيها الأمير لو نظرت إلى كفل امرأتي لرأيت أنه هزل من كفل دابتي<sup>(١٠)</sup>! فضحك وأمر له بمال. وقال خذه وسمّن به كفل دابتك وكفل امرأتك. وبالجملّة أن استعراض الجنود وتتبع حذرهم وأسلحتهم واتخاذها ثم استعمالها هي العمدة في المحاربة والمقاتلة، فلا بد من الإهتمام في هذا الامر خصوصاً في هذا العصر، وأول<sup>(١١)</sup> ما شاهدناه في هذا التاريخ من العجز عن المقاومة مع الكفار، ليس إلاّ لاهمال هذا<sup>(١٢)</sup> الأمر الخطير والغرض<sup>(١٣)</sup> الكبير، وقد جربنا في ديارنا من خمسين سنة أن اعداءنا من أهل الحرب، كلما اخترعوا نوعاً<sup>(١٤)</sup> من الأسلحة واستعملوه، غلبوا علينا ثم إذا اتخذنا مثله واستعملناه غلبنا عليهم، بعون الله تعالى<sup>(١٥)</sup> لقوة الإسلام. أما في هذا الزمان فالأعداء قد بالغوا في استعمال بعض الأسلحة المحدثّة كالبنادق ونحوها<sup>(١٦)</sup>، وأهمّل عسكرنا في اتخاذ<sup>(١٧)</sup> مثلها<sup>(١٨)</sup> واستعمالها<sup>(١٩)</sup> بل أهمّلوا في

(١) جاءت في الاصل: يستعرض.

(٢) ساقطة من م.

(٣) جاءت في ب ٢: مقدم

(٤) جاءت في م: المكان

(٥) ساقطة من م، د.

(٦) جاءت في ك، د: اتعجب.

(٧) جاءت في م: ثم.

(٨) هو عمرو بن الليث الصفار (ت ٢٨٩هـ / ٩٠٢م) ثاني أمراء الدولة الصفارية وأحد الشجعان الدهاة، ولي بعد أخيه مؤسس الدولة يعقوب بن الليث، وأقره المعتمد العباسي على أعمال خراسان وأصبهان وسجستان والسند وكرمان ثم عزل سنة ٢٧١هـ / ٨٨٤م وفي سنة ٢٧٦هـ / ٨٨٩م تولى شرطة بغداد، وأعيد إلى ولاية خراسان والري سنة ٢٧٩هـ / ٨٩٢م، وحاول ضم بلاد ما وراء النهر إليه، ونشبت بينه وبين والي بلاد ما وراء النهر معارك انتهت بهزيمة الصفار وأسره، وتوفي في سجن بغداد، انظر: ابن الجوزي، المنتظم في تاريخ الملوك والامم، ج ٦، ص ١٧، ٣٧؛ ابن الاثير، الكامل في التاريخ، ج ٧، ص ٤١٤-٤١٦، ٤٥٨-٤٥٦، ٥٠٣-٥٠٥.

(٩) ساقطة من ب.

(١٠) ساقطة من ك.

(١١) جاءت في ب ٢، م، ك، د: ولعل.

(١٢) جاءت في م: بهذا.

(١٣) جاءت في الأصل، والغرض.

(١٤) ساقطة من م.

(١٥) جاءت في ب ٢، م، ك: العلامة

(١٦) جاءت في ب ٢: وغيرها.

(١٧) ساقطة من ب ٢، وفي م: اتخاذها.

(١٨) ساقطة من م.

(١٩) الجملة ساقطة من ك.

استعمال الأسلحة /١٩ب/ القديمة منها أيضاً<sup>(١)</sup>، فوقعوا فيما وقعوا فيه<sup>(٢)</sup> هدهم الله تعالى الى الخير ونصرهم.

«قال» لقمان: العدة ليوم الشدة. وعنه من لم يركب الأهوال لم ينل الأمال. ثم يجب التحريض على القتال. قال الله تعالى: «حرض المؤمنين على القتال»<sup>(٣)</sup>. وكذا يجب حثهم على الصبر والثبات عند القتال، قال الله تعالى: «فلن يكن منكم مئة صابرة يغلبوا منتين، وإن يكن منكم ألف يغلبوا الفين بإذن الله، والله مع الصابرين»<sup>(٤)</sup>. أي بالنصر والمؤونة<sup>(٥)</sup>. قال [النبي]<sup>(٦)</sup> صلى الله عليه وسلم: «لا تتمنوا لقاء العدو، وأسألوا الله العافية، فإذا لقيتموهم فاصبروا واعلموا أن الجنة تحت ظلال السيوف»<sup>(٧)</sup>. [وعن]<sup>(٨)</sup> علي رضي الله عنه: الصبر مطية الظفر<sup>(٩)</sup>. قيل: المغناطيس<sup>(١٠)</sup> كما يجذب الحديد، يجلب الصبر الظفر. قيل: بالصبر على لبس الحديد تتنعم في الثوب الحرير<sup>(١١)</sup>. قيل لبعض بني المهلب. بم نلتُم ما نلتُم؟ قالوا: بصبر ساعة<sup>(١٢)</sup> قيل<sup>(١٣)</sup>: الصبر درج يفضي<sup>(١٤)</sup> بمن عرج الى الفرج. [قيل]<sup>(١٥)</sup>: الصبر مفتاح الفرج. عظام<sup>(١٦)</sup> الترك قالوا: ينبغي للقائد في الحرب<sup>(١٧)</sup> أن يكون

(١) جاءت في ب٢، م، ك، د، ايضاً.

(٢) ساقطة من ب٢، م، د، ك. إهتم السلطان سليمان القانوني ببناء قوة ضاربة من المشاة تعززها الأسلحة الحديثة من مدافع وأسلحة نارية أخرى، وكان يرافق الجيش من يعتني باصلاح هذه الأسلحة وانتاج ذخائرها، واستطاع الجيش العثماني أن يتغلب على الجيوش الأوروبية في عدة معارك ابتداء من سنة ١٥٢١م، وأهتم السلطان سليمان كذلك ببناء قوة بحرية جبارة استطاع بواسطتها فرض الهيمنة العثمانية على البحر الابيض المتوسط، وشهدت هذه الفترة أيضاً انزال اسطول عثماني آخر إلى البحر الأحمر لحماية شواطئ الدولة العثمانية الجنوبية من خطر البرتغاليين. إلا أن هذه القوة بدأت تفقد أهميتها تدريجياً وخاصة بعد وفاة السلطان سليمان القانوني مما أدى إلى تسرب الفساد في المؤسسة العسكرية، ففترت همة الجند عن القتال وأهمل استخدام الاسلحة الحديثة، كما أن الأسطول العثماني فقد أهميته بعد معركة ليبانتو سنة ١٥٧١م.

لمزيد من المعلومات انظر:

Petrović, DJ., "Fire-arms in the Balkans on the Eve of and After the Ottoman Conquests of the Fourteenth and Fifteenth Centuries," In War, Technology and Society in the Middle East, ed. by V.J. Parry and M.E. Yapp, Oxford University Press, London, 1975, pp 164-194; Inalcik, Halli, "The Socio-Political Effects of the Diffusion of Fire-arms in the Middle East," In War, Technology and Society in the Middle East, ed. by V.J. Parry and M.E. Yapp, Oxford University press, London, 1975, pp. 195-217.

(٣) سورة الانفال، آية ٦٥.

(٤) سورة الانفال، آية ٦٦.

(٥) جاءت في م، ك: المعونة، ولم ترد في د.

(٦) زيادة من م.

(٧) رواه مسلم في صحيحه، ص ١٣٦٢-١٣٦٣.

(٨) زيادة من م.

(٩) نهاية الارب، ج٣، ص ٢٢٤.

(١٠) جاءت في ب: مغناطيس.

(١١) جاءت في الأصل: الحديد وفي م، ك: الحديد.

(١٢) محاضرات الادباء، ج٣، ص ١٣٦.

(١٣) ساقطة من م.

(١٤) جاءت في الأصل: يقضى.

(١٥) زيادة من ك.

(١٦) جاءت في الأصل، م: عظام.

(١٧) جاءت في م: للحرب.

فيه اخلاق<sup>(١)</sup> من البهائم؛ شجاعة الديك، وقلب الأسد، وحملة الخنزير، وروغان الثعلب، وصبر الكلب على الجراحة، وحراسة الكركي، وحذر الغراب، وغارة الذئب<sup>(٢)</sup>. قيل السلامة في الإقدام والموت في الإحجام، قيل<sup>(٣)</sup>: الشجاعة صبر ساعة.

أفراسياب: الشجاع محبوب حتى الى عدوه، والجبان مبغض<sup>(٤)</sup> حتى إلى أمه. هذا مشاهد في حدود الروم خصوصاً في ديارنا فإن بعض اهل الحرب من الكفار إذا شاهدوا الشجاعة في بعض غزاتنا أحبوه ومدحوه، وقد يكون أن يهدا إليه هديه، وإذا أحسوا الجبن من بعض ابغضوه<sup>(٥)</sup>، وقدحوه وقد يكون أرسلوا إليه بعض زي النساء<sup>(٦)</sup>. قيل: لا تصغر [أمر]<sup>(٧)</sup> من حاربت فلنك إذا ظفرت لم تحمد وإذا عجزت لم تعذر.

ثم ينبغي لأمر العسكر: أن يوصي<sup>(٨)</sup> /أ٢٠/ بعضهم ببعض. بعض العرب: ما لقينا كتيبة فيها علي رضي الله عنه إلا أوصى بعضنا ببعض. كتب أبو بكر، رضي الله عنه، إلى خالد بن الوليد<sup>(٩)</sup>، رضي الله عنه، حين أخرجه الى أهل الردة: أعلم أن عليك عيوناً من الله تعالى ترعاك وتراك، فإذا لقيت العدو فاحرص على الموت توهب لك السلامة<sup>(١٠)</sup>. أوصى الرشيد عبد الملك بن صالح<sup>(١١)</sup> أمير سريته. فقال: أنت تاجر الله لعباده، فكن كالمضارب<sup>(١٢)</sup> الكيس، إن وجد ربحاً تجر ولا احتفظ<sup>(١٣)</sup> برأس المال<sup>(١٤)</sup>؛ ولا تطلب الغنيمة حتى تحرز السلامة. ثم السلطان لو اضطر الى المحاربة لا يتقدم بنفسه بل يقوم تحت رايته متحصناً بعدده وعدده ويغير لباسه ساعة فساعة، وإذا جلس مكان العدو بالقهر لا يتركهم

(١) جاءت في الأصل: اخلاقاً.

(٢) عيون الأخبار، ج ١، ص ١١٥.

(٣) ساقطة من م.

(٤) محاضرات الادباء، ج ٣، ص ١٣٤.

(٥) ساقطة من ك.

(٦) جاءت في ب ٣، ك، د، يرسلون اليه شيئاً من حلي النساء.

(٧) زيادة من ب ٣، م، ك.

(٨) جاءت في ب ٣، م، ك، د: أوصى.

(٩) جاءت في الأصل: وليد.

(١٠) لم ترد هذه الرواية في «تاريخ الرسل والملوك» للطبري، وفي «الكامل في التاريخ» لابن الأثير، وأورد ابن قتيبة الرواية في كتابه «عيون الأخبار» على النحو التالي: «وقال أبو بكر الصديق رضي الله عنه لخالد بن الوليد حين وجهه: احرص على الموت توجب لك الحياة». عيون الأخبار، ج ١، م، ص ١٢٥.

(١١) عبد الملك بن صالح العباسي (ت ١٩٦هـ / ٨١١م) ولاء الهادي على الموصل ثم عزل عنها، وولي المدينة المنورة والطائف وكذلك مصر ودمشق، وحبس الرشيد، وبعد وفاة الرشيد عين والياً على الشام والجزيرة، وكان من أفصح الناس وخطيبهم. أنظر: ابن الأثير، الكامل في التاريخ، ج ٦، ص ٢٧٥؛ إن شاعر الكتبي، فوات الوفيات، ج ٢، ص ٣٩٨-٤٠١، الأعلام، ج ٤، ص ١٥٩.

(١٢) المضاربة: أن تعطى مالا لغيرك يتجر فيه، فيكون له سهم معلوم من الربح، وهي مفاعلة من الضرب في الأرض والسير فيها للتجارة.

ابن الأثير النهاية في غريب الحديث والأثر، ج ٣، ص ٧٩.

(١٣) جاءت في الأصل: استحفظ.

(١٤) عيون الأخبار، ج ١، ص ١٠٩، ونسب القول في العقد الفريد الى عبد الملك بن مروان، ج ١، ص ١٣٣.

الآ مرأً لأن التعصب<sup>(١)</sup> لا يخرج من<sup>(٢)</sup> قلوبهم قد شاهدناه<sup>(٣)</sup> في هذا التاريخ<sup>(٤)</sup> من أمراء ولاية بُغْدان وقره<sup>(٥)</sup> أفلاق وإردل<sup>(٦)</sup> \* فإنهم خذلهم الله تعالى \*، قد أضَمروا التعصب من مائة سنة ونيف<sup>(٧)</sup>، ثم لما أحسوا الغفلة اغتتموا الفرصة وفعلوا ما فعلوا. ولعمري لو<sup>(٨)</sup> وقع الإهمال في أمرهم بعد لعادوا لما اعتادوا فلا بد من التدارك «ربنا أفرغ علينا صبراً وثبت أقدامنا وانصرنا على القوم الكافرين»<sup>(٩)</sup>.

## الأصل الرابع

### في أسباب الظفر والعون من الله تعالى وموجبات الهزيمة أعاذنا الله

العمدة فيها الصلاح والتقوى في العسكر، قال الله تعالى: «إن الله مع المتقين»<sup>(١٠)</sup>. وقال<sup>(١١)</sup>: «إن الله مع الذين اتقوا والذين هم محسنون»<sup>(١٢)</sup>. قال<sup>(١٣)</sup>: «استعينوا بالصبر والصلاة»<sup>(١٤)</sup>. ولا شك في أن الظفر مع العون، ولا عون إلا مع قوم كان الله معهم، فأهم ما يجب على السلطان والوزراء أن يأمرؤا عسكرهم بالتقوى والصلاح والصبر والصلاة، ويمنعوهم عن الفسق والعصيان والميل إلى البدع والشهوات / ٢٠ب / وذلك ميسر بحسن السياسة والضبط ويسهل بالالتفات<sup>(١٥)</sup> إلى أخيارهم<sup>(١٦)</sup>، والاعراض عن أشرارهم، ثم السبب ودعاء<sup>(١٧)</sup> الصلحاء<sup>(١٨)</sup> من العلماء والمشايخ والضعفاء والفقراء، وهمتهم فإن همة الرجال تقلع الجبال. قال صلى الله عليه وسلم «لا يرد القضاء إلا الدعاء ولا يزيد في العمر إلا البر»<sup>(١٩)</sup>.

(١) جاءت في ب٣: الغضب.

(٢) جاءت في ب٢، م، د، ك: عن

(٣) جاءت في ب٣: شاهده

(٤) جاءت في ب٣: الزمان.

(٥) قره: كلمة تركية تعني الأرض. انظر. A Turkish English Lexicon, p., 1448.

(٦) بغدان، أفلاق، إردل: من ولايات الدولة العثمانية الأوروبية وهي اليوم أجزاء من دولتي رومانيا والمجر.

وكانت هذه الولايات قد خضعت للدولة العثمانية ابتداء من سنة ١٤٥٤م ودفعَت الحزبة ولما أحسَّت بضعف

الدولة بدأت بثوراتها المتلاحقة خاصة في هذه الفترة التي كتب فيها المؤلف كتابه. انظر، Pitcher, Donald edgar,

An Historical Geography of the Ottoman Empire, Leiden, E.J. Brill, 1972, pp. 93-99, p.152, Map XXIV

\*\* ما بين النجمتين ساقط من م.

(٧) جاءت في ب٢، ك: خمسين، وفي م: من نيف وخمسين سنة.

(٨) جاءت في ب٢، م، د: أن.

(٩) سورة البقرة، الآية ٢٥٠.

(١٠) سورة البقرة، آية ١٩٤.

(١١) ساقطة من م.

(١٢) سورة النحل، آية ١٢٨.

(١٣) ساقطة من م.

(١٤) سورة البقرة، آية ٤٥ وآية ١٥٣

(١٥) جاءت في ب٢: بالاتفاق.

(١٦) جاءت في ك: اختيارهم.

(١٧) جاءت في ك، د: الدعاء من.

(١٨) ساقطة من ب٢، وفي م: الدعاء من العلماء.

(١٩) رواه الامام احمد بن حنبل في مسنده، ج٥، ص ٢٧٧، ٢٨٠.

وقال صلى الله عليه وسلم: «أنتم منصورون بضعفائكم»<sup>(١)</sup>. فلا بد من المراجعة والإلتفات<sup>(٢)</sup> إلى هذه الطائفة بالإينعام<sup>(٣)</sup> والإحسان والإكرام، لتتجذب<sup>(٤)</sup> قلوبهم وتشرح صدورهم إلى الدعوات الصالحات بالاخلاص وحسن النيات؛ فإن فيها نفعاً عظيماً للخواص والعوام. ويجب الاحتراز عما يوجب إيذاءهم والاستخفاف<sup>(٥)</sup> بهم<sup>(٦)</sup>، لئلا تنكسر قلوبهم ولا تنقبض صدورهم، فإن فيه<sup>(٧)</sup> ضرراً لجميع الأنام، وفي<sup>(٨)</sup> هذا العصر لا يشاهد ولا يرى فيما بين أكثر الورى إلا الإعراض والاستنكاف والإيذاء والاستخفاف خصوصاً من الطائفة الخاصة<sup>(٩)</sup>، أصلحهم الله تعالى. ثم السبب همة السلطان وعزيمته على ضبط العسكر بالوعد بالإحسان والإينعام عند الغلبة، ثم الوفاء لعهدده والتهديد بالقهر والسياسة<sup>(١٠)</sup> عند الهرب عن المحاربة، وقد شاع الهرب عن<sup>(١١)</sup> الزحف في حدود الروم خصوصاً في ديارنا. فلا بد من التقييد والإهتمام إلا أن يكون الهرب للرأي والمصلحة<sup>(١٢)</sup> كما قيل: الهرب في وقته خير من الصبر في غير وقته<sup>(١٣)</sup>؛ سأل عمرو بن العاص معاوية<sup>(١٤)</sup> رضي الله عنهما: أرى لك في بعض الأوقات إقداماً فأحكم<sup>(١٥)</sup> بشجاعتك وأرى في بعضها إحجاماً فأحكم بجبنك، فقال معاوية رضي الله عنه: شعر<sup>(١٦)</sup> [من الطويل]:

شجاع إذا ما أمكنتني فرصة وإذ لم تكن لي فرصة فجبان / ٢١١

ثم السبب عزيمة الجند على المحاربة لاعزاز دين الله وإعلاء كلمته، لا لأخذ المال ونيل الجاه. قال النبي صلى الله عليه وسلم: «ثلاثة حق على الله عونهم: المجاهد في سبيل الله والناكح يريد العفاف والمكاتب يريد الأداء»<sup>(١٧)</sup> ثم السبب طاعة العسكر وانقيادهم لأولي الأمر مع اتفاقهم وتآلفهم بالمودة<sup>(١٨)</sup> والمؤاخاة وامتناعهم عن التفرقة والمعاداة. هذا المعنى من أهم الأمور<sup>(١٩)</sup>، وقد فقد في هذا العصر حيث كثر الخلاف والشقاق وشاع فيهم العناد والنفاق فلا

(١) رواه الامام احمد بن حنبل في مسنده، ج ٥، ص ١٩٨.

(٢) جاءت في الأصل: والتفات.

(٣) جاءت في الأصل: بانعام.

(٤) جاءت في م: لتجذب.

(٥) ساقطة من ب ٢، د.

(٦) ساقطة من م، ك.

(٧) جاءت في م: فيهم.

(٨) جاءت في م: في.

(٩) يقابلها في الترجمة التركية: خنكار قولي نامنه اولانى طايفة در. أي عبيد السلطان وهم ما يغزفون بالقبوقول (الانكشارية).

(١٠) جاءت في ب ٢، ك، د: العقاب.

(١١) جاءت في ب ٢: عند.

(١٢) ساقطة من ب ٢، م، ك، د.

(١٣) محاضرات الأدباء، ج ٣، ص ١٨٣.

(١٤) جاءت في د: عن معاوية.

(١٥) جاءت في الأصل: واحكم.

(١٦) جاءت في ب ٢، ك: نظم والبيت في عيون الأخبار دون نسبة، ج ١، ص ١٦٣.

(١٧) رواه الامام احمد بن حنبل في مسنده، ج ٢، ص ٢١٥، ٤٣٧.

(١٨) جاءت في ب ٢، ك، م: بالتودد.

(١٩) جاءت في ب ٢: المهمات.



## الخاتمة

### في الصلح والعهد

قال الله تعالى: «والصلح خير»<sup>(١)</sup>. قيل: الحرب صعبة ومرة والصلح أمن ومسرة<sup>(٢)</sup>. وأعظم الخطايا محاربة من يطلب الصلح. [قال]<sup>(٣)</sup> أردشير بابل: لا أستعمل السيف لمن عصى حيث يكفي العصا<sup>(٤)</sup>. وما تصدى للعدو بالصول والنصل إذا كان يؤثر فيهم القول الفصل. قيل: الصلح بقاء الأجل وحرم الأموال<sup>(٥)</sup>. قال الله تعالى: «إنّ العهد كان مسؤولاً»<sup>(٦)</sup>، وفي الحديث: «خمس بخمس؛ ما نقض العهد قوم الآ سَلَطَ الله عليهم عدوهم، وما حكموا بغير ما أنزل الله الآ فسأ فيهم الفقر، وما ظهرت فيهم الفاحشة الآ فسأ فيهم الموت، وما طففوا المكيال الآ منعوا النبات وأخذوا بالسنين، ولا منعوا الزكاة الآ حبس عنهم القطر»<sup>(٧)</sup>. وهذا آخر الكتاب والله أعلم بالصواب /٢٢٢/

وفي هذا القدر لمن تأمل كفاية، والكلام ليس له نهاية يا عالماً بجميع الحال في الطلب، نرجو النجاة من الأحزان والكرب. أعطى الخلاص من الأوزار قاطبة، وأرحم عبيدك، تخلصنا<sup>(٨)</sup> من التعب. «ربنا اغفر لنا ذنوبنا واسرافنا في امرنا وثبت أقدامنا وأنصرنا على القوم الكافرين»<sup>(٩)</sup>. اللهم انصر جيوش المسلمين وانصر عساكر الموحدين، وأكتب السلامة [علينا و]<sup>(١٠)</sup> على الحجاج والغزاة والمجاهدين [والمسافرين والمقيمين في برك وبحرك من أمة محمد أجمعين]<sup>(١١)</sup>.. وصلى الله على محمد وآله وصحبه أجمعين، والحمد لله رب العالمين<sup>(١٢)</sup>. قد وقع الجمع والإتمام بعون الله الملك العلام في [شهر]<sup>(١٣)</sup> ذي الحجة الحرام لأربع وألف من هجرة النبي الهمام<sup>(١٤)</sup> عليه الصلاة والسلام. انتهى كلام المؤلف<sup>(١٥)</sup>. تم /٢٢٢ب/

(١) سورة النساء آية ١٢٨.

(٢) محاضرات الأدباء، ج ٣، ص ١٧٦.

(٣) زيادة من م.

(٤) سراج الملوك، ص ١١٥.

(٥) محاضرات الأدباء، ج ٣، ص ١٧٦.

(٦) سورة الاسراء آية ٣٤.

(٧) صحيح الجامع الصغير، ج ٣، ص ١١٣.

(٨) جاءت في ب ٣، م، خلتنا.

(٩) سورة آل عمران، آية ١٤٧.

(١٠) زيادة من م.

(١١) الزيادة من ب ٢، م.

\* نهاية ب ٢: هكذا.

وصلى الله على سيدنا ونبينا وحبينا وحبیب ربنا محمد عبدك، وشعیع ذنوك ورسولك السی الأمی، وعلى آله وصحبه أجمعین، والحمد لله رب العالمین، ویا خیر الناصرین.

(١٢) هنا يكتمل نص ب ٣، م.

(١٣) زيادة من ب ٢.

(١٤) ساقطة من ك.

(١٥) حاء في نهاية نسخة ب ٢: حرره الفقير الحقير حداد سرتوانان دركة.



## المصادر والمراجع

- ١ . القرآن الكريم .
- ٢ . ابن الأثير، عز الدين علي بن أبي الكرم محمد (ت ٦٣٠هـ / ١٢٣٢م) .  
الكامل في التاريخ، ١٥٠، دار صادر، بيروت، ١٩٦٧-١٩٦٥ .
- ٣ . ابن الأثير الجزري، مجد الدين أبي السعادات المبارك بن محمد (ت ٦٠٦هـ / ١٢٠٩م)  
النهاية في غريب الحديث والأثر، ٥٠، تحقيق طاهر احمد الزاوي ومحمود محمد الطنجي، دار احياء الكتب العربية، بيروت، ١٩٦٣-١٩٦٥ .
- ٤ . احمد بن حنبل، احمد بن محمد (ت ٢٤١هـ / ٨٥٥م) .  
مسند الامام احمد بن حنبل، ٦٠، المكتب الإسلامي، بيروت، لا . ت .
- ٥ . احمد عبدالرحيم مصطفى  
في اصول التاريخ العثماني، دار الشروق، بيروت، ١٩٨٢ .
- ٦ . الأرتجاني، ناصح الدين ابي بكر احمد بن محمد (ت ٥٤٤هـ / ١١٤٩م)  
ديوان الأرتجاني، ٣٠، تحقيق محمد قاسم مصطفى، مؤسسة دار الكتب للطباعة والنشر، بغداد، ١٩٧٩-١٩٨١ .
- ٧ . البخاري، ابو عبدالله محمد بن اسماعيل بن ابراهيم (ت ٢٥٦هـ / ٨٦٩م)  
صحيح البخاري، ٩٠، دار احياء التراث العربي، بيروت، لا . ت .
- ٨ . البرزنجي، جعفر بن اسماعيل (ت ١٣١٧هـ / ١٨٩٩م)  
النصيحة العامة للملوك الإسلام والعامة، مخطوطة مكتبة الجامعة الأمريكية ببيروت  
رقم ٣٢٠، ٤، صورة عنها في مركز الوثائق والمخطوطات في الجامعة الأردنية رقم ١٠١٣ شريط رقم ٧٠٠ .
- ٩ . بروسه لي محمد طاهر  
عثمانلي مؤلفري، ٣٠، مطبعة عامرة، استنبول، ١٣٣٣-١٣٤٢، اعادت طبعه بالأوفست Franz Wolf Happenheim, Bergstrasse .
- ١٠ . الثعالبي، أبو منصور عبدالملك بن محمد (ت ٤٢٩هـ / ١٠٣٧م) .  
التمثيل والمحاضرة، تحقيق عبدالفتاح محمد الحلو، دار احياء الكتب العربية، القاهرة، ١٩٦١ .
- ١١ . الثعالبي، أبو منصور عبدالملك بن محمد  
يتيمة الدهر في محاسن أهل العصر، ٤٠، تحقيق محمد محيي الدين عبدالحميد، دار الكتب العلمية، ١٩٧٩ .
- ١٢ . الجاحظ، أبو عثمان عمرو بن بحر (ت ٢٥٥هـ / ٨٦٨م)  
التاج في اخلاق الملوك، دار الفكر، بيروت، ١٩٥٥ .
- ١٣ . جب، هاملتون، بون، هارولد .  
المجتمع الإسلامي والغرب، ٢٠، ترجمة احمد عبدالرحيم مصطفى، دار المعارف، القاهرة، ١٩٧١ .

١٤. ابن الجوزي، ابو الفرج عبدالرحمن بن علي (ت ٥٩٧هـ / ١٢٠٠م) الشفا في مواعظ الملوك والخلفاء، تحقيق فؤاد عبدالمنعم احمد، مؤسسة شباب الجامعة، القاهرة، ١٩٧٨.
١٥. ابن الجوزي، ابو الفرج عبدالرحمن بن علي المنتظم في تاريخ الملوك والأمم، ح ٥ - ح ١٠، حيدر آباد الدكن، ١٣٥٧هـ - ١٣٥٨م.
١٦. حاجي خليفة، مصطفى بن عبدالله (ت ١٠٦٧هـ / ١٦٥٧م). كشف الظنون عن اسامي الكتب والفنون، ح ٢، ط ٣، أعاد طبعه بالأوفست مكتبة اسلامية والجعفري تبريزي، طهران، ١٩٤٧.
١٧. ابن حجر العسقلاني، شهاب الدين احمد بن علي (ت ٨٥٢هـ / ١٤٤٨م) تهذيب التهذيب، ح ١٢، مطبعة دائرة المعارف العثمانية، حيدر آباد الدكن، ١٣٢٥هـ - ١٣٢٧م.
١٨. الخطيب البغدادي، ابو بكر احمد بن علي (ت ٤٦٣هـ / ١٠٧٠م) تاريخ بغداد، ح ١٤، المكتبة السلفية، المدينة المنورة، لا. ت.
١٩. ابن خلكان، شمس الدين احمد بن محمد بن ابي بكر (ت ٦٨١هـ / ١٤٥٦م). وفيات الأعيان وأنباء أبناء الزمان، ح ٨، تحقيق احسان عباس، دار صادر، بيروت، ١٩٧٢.
٢٠. خير الدين الزركلي، الأعلام، ح ٨، ط ٥، دار العلم للملايين، بيروت، ١٩٨٠.
٢١. ابو داود، سليمان بن الأشعث (ت ٢٧٥هـ / ٨٨٨م) سنن ابي داود، ح ٤، ضبط أحاديثه وعلق حواشيه محمد محيي الدين عبدالحميد دار احياء السنة النبوية، بيروت، لا. ت.
٢٢. الراغب الأصبهاني، ابو القاسم حسين بن محمد (ت ٥٠٢هـ / ١١٠٨م). محاضرات الأدباء ومحاورات الشعراء، ح ٤، في ٢، د. ن، لا. ت.
٢٣. الزبيدي، محمد مرتضى (ت ١٢٠٥هـ / ١٧٩٠م) تاج العروس من جواهر القاموس، ح ٢١، تحقيق عبدالستار احمد فراج وآخرين، وزارة الاعلام، الكويت، ١٩٦٥-١٩٨٤.
٢٤. الشافعي، ابو عبدالله بن محمد بن ادريس (ت ٢٠٤هـ / ٨١٩م) ديوان الامام الشافعي، جمعه وعلق عليه محمد عفيف الزعبي، مؤسسة الزعبي، بيروت، ١٩٧٤.
٢٥. الشوكاني، محمد بن علي (ت ١٢٥٠هـ / ١٨٣٤م). الفوائد المجموعة في الأحاديث الموضوعة، تحقيق عبدالرحمن بن يحيى العلمي، دار الكتب العلمية، بيروت، ١٣٨٠هـ.
٢٦. الطرطوشي، ابو بكر محمد بن محمد (ت ٥٢٠هـ / ١١٢٦م). سراج الملوك، المكتبة المحمودية التجارية، القاهرة، ١٩٣٥.

٢٧. ابن عبدربه، ابو عمر بن محمد (ت ٣٢٨هـ / ٩٣٩م)  
العقد الفريد، ٧ح، تحقيق احمد أمين، أحمد الزين، ابراهيم الابياري، لجنة  
التأليف والترجمة والنشر، القاهرة، ١٩٤٩-١٩٦٥.
٢٨. العجلوني، اسماعيل بن محمد (ت ١١٦٢هـ / ١٧٤٨م).  
كشف الخفا ومزيل الالباس عما اشتهر من الأحاديث على السنة الناس، ٢ح،  
مكتبة القدسي، القاهرة، ١٣٥١هـ - ١٣٥٢م.
٢٩. علي بن ابي طالب  
القلائد والفرائد، مخطوطة المتحف البريطاني (ضمن مجموع) رقم ٦٥٧٨، صورة  
عنها في مركز الوثائق والمخطوطات في الجامعة الأردنية، لم تفهرس لورودها حديثاً.
٣٠. ابن فاتك، المبشر (ت ح ٤٨٠هـ / ١٠٨٧م).  
مختار الحكم ومحاسن الكلم، تحقيق عبدالرحمن بدوي، مطبعة المعهد المصري  
للدراسات الإسلامية، مدريد، ١٩٥٨.
٣١. علوان الحموي، علي بن عطيه بن الحسن (ت ٩٣٦هـ / ١٥٢٩م).  
النصائح المهمة للملوك والأئمة، مخطوطة مكتبة جامعة برنستون رقم ٣٣٤٤،  
صورة عنها في مركز الوثائق والمخطوطات، لم تفهرس لورودها حديثاً.
٣٢. ابن قتيبة، ابو محمد عبدالله بن مسلم (ت ٢٧٦هـ / ٨٨٩م).  
عيون الأخبار، ٤ح، في ٢م، الهيئة العامة للكتاب، القاهرة، ١٩٢٥-١٩٣٠.
٣٣. القلقشندي، ابو العباس احمد بن علي (ت ٨٤١هـ / ١٤١٨م).  
صبح الأعشى في صناعة الانشا، ١٤ح، المؤسسة المصرية العامة للتأليف والترجمة  
والطباعة والنشر، القاهرة، ١٩٦٣.
٣٤. الكتبي، محمد بن شاكر بن احمد (ت ٧٦٤هـ / ١٣٦٣م)  
فوات الوفيات، ٤ح، تحقيق احسان عباس، دار صادر، بيروت، ١٩٧٣.
٣٥. ابن كثير، عماد الدين أبي الفداء اسماعيل بن عمر (ت ٧٧٤هـ / ١٣٧٤م)  
البداية والنهاية، ١٤ح، مكتبة المعارف، بيروت، ١٩٦٦.
٣٦. الكرمي، مرعي بن يوسف بن ابي بكر (ت ح ١٠٣٢هـ / ١٦٢٢م).  
كتاب المسرة والبشارة في فضل السلطنة والخلافة، مخطوطة مكتبة الكونجرس  
رقم ١٠٥، صورة عنها في مركز الوثائق والمخطوطات في الجامعة الأردنية، رقم ٣٨٤  
شريط رقم ٤٦٧.
٣٧. الماوردي، ابو الحسن علي بن محمد (ت ٤٥٠هـ / ١٠٥٨م)  
تسهيل النظر وتعجيل الظفر في أخلاق الملك وسياسة الملك، تحقيق محيي هلال  
سرحان، دار النهضة العربية، بيروت، ١٩٨١.
٣٨. المحبي، محمد أمين (ت ١١١١هـ / ١٦٩٩م)  
خلاصة الأثر في اعيان القرن الحادي عشر، ٤ح، دار صادر بيروت، لا. ت.
٣٩. محمد ثريا  
سجل عثمانى، ٤ح، مطبعة عامرة، استنبول، ١٣٠٨هـ - ١٣١١هـ، اعادت طبعه  
بالأوفست Franz Wolf Happenhiem, Bergstrasse

٤٠. محمد عدنان البخيت، «أحداث طرابلس الشام ١٠١٥هـ / ١٠١٦هـ - ١٦٠٦م / ١٦٠٧م»، مجلة مجمع اللغة العربية الأردني، العدد الأول، المجلد الأول، عمان ١٩٧٨، ص ٢٠٦-١٧١.
٤١. محمد مرسي الخولي
- أبو الفتح البستي، حياته وشعره، دار الاندلس، بيروت، ١٩٨٠.
٤٢. محمد ناصر الدين الألباني
- صحيح الجامع الصغير، ٦ج، المكتب الإسلامي، بيروت، ١٩٧٩.
٤٣. محمد ناصر الدين الألباني
- ضيف الجامع الصغير وزيادته، ٦ج، ط٢، المكتب الإسلامي، بيروت، ١٩٧٩.
٤٤. مسلم، أبو الحسين مسلم بن الحجاج القشيري (ت ٢٦١هـ / ٨٧٥م).
- صحيح مسلم، ٥ج، تحقيق من فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، ١٩٥٥.
٤٥. ابن المقفع، عبدالله، (ت ١٤٢هـ / ٧٥٩م)
- كَلِيلَة وَدَمْنَة، تحقيق عبدالوهاب عزام، دار الشروق، بيروت، ١٩٧٣.
٤٦. ابن منظور، محمد بن مكرم (ت ٧١١هـ / ١٣١١م).
- لسان العرب، ١٥ج، دار صادر، بيروت، لا. ت.
٤٧. نوفان رجا الحمود
- العسكر في بلاد الشام، دار الآفاق الجديدة، بيروت، ١٩٨١.
٤٨. النويري، شهاب الدين أحمد بن عبدالوهاب (ت ٧٣٣هـ / ١٣٧١م).
- نهاية الأرب في فنون الأدب، ٢٠ج، المؤسسة المصرية العامة للتأليف والترجمة والنشر، القاهرة، ١٩٥٤-١٩٧٥.
٤٩. النيسابوري، (الحاكم) أبو عبدالله محمد بن عبدالله (ت ٤٠٥هـ / ١٠١٤م)
- المستدرک علی الصحیحین، ٤ج، مكتبة المطبوعات الإسلامية، حلب، لا. ت.
٥٠. Brockelman, C, **Geschichte der Arabischen**, E.J., Brill, Leiden, 1937-1942, 1943-1949.
٥١. **The Cambridge History of Iran**, vol.4: The Period from the Arab Invasion to the Saljuqs, ed. by R.N. Frye, Cambridge University press, Cambridge, 1975.
٥٢. Hurat, Cl
- “Kisra”, E.I.<sup>(1)</sup>, vol. II, ed. by M. Th-Houtsma and others, Luzac and co, London, pp. 1041-1042.
٥٣. Inalcik, Halil
- The ottoman Empire**; translated by Norman Litzkowitz and Calin Imber, weidenfeld and Nicolson, London, 1973.
٥٤. Inalcik, Halli
- “The Socio-Political Effects of the Diffusion of Fire-arms in the Middle East”, in **War, Technology and Society in the Middle East**, ed. V.J. Parry and M.E. Yapp, Oxford University Press, London, 1975, pp. 125-217.

- Kramers, J. H. . 00  
 "Muhammad III," E.I.<sup>(1)</sup>, vol. III, ed. by M.Th. Houtsma and others, Luzac and Co, London, 1936, p. 660
- Massé, H. . 07  
 "Ardashir" E.I.<sup>(2)</sup>, vol. I, ed. H.A.R. Gibb and others, E.J. Brill, Leiden, 1960, p. 626
- Naima, . 07  
**Annals of the Turkish Empire from 1591 to 1659 of Christian Era**, vol. I, translated by Charles Frase, Princeton University Library, Princeton, 1973.
- Parry, V.J. . 08  
 "Hâfiz Ahmed pasha", E.I.<sup>(2)</sup>, Vol. III, E.J. Brill, Leiden, 1977, pp. 58-59.
- Pecvi, Ibrahim . 09  
 Peçevi Tarihi' **Bugünkü İfadege Ceviren: Murat Uraz**, II Cildin, Son Telgraf Matbaası, İstanbul, 1968-1969.
- Petráček, Karel . 70  
**Arabische, Türkische und Persische Handschriften in Bratislava**, 1961.
- Petráček, Karel . 71  
 "Die Chronologie der werke von Ḥasan Al-Kafī Al-agḥīṣārī," **Archiv orientální** 27, 1959, pp. 407-412.
- Petrović, Djudjica, . 72  
 "Fire - arms in the Bulikans on the Eve of and After the Ottoman Conquests of the Fourteenth and Fifteenth Centuries" in **War, Technology and Society in the Middle East**, Oxford University press, London 1975, pp. 164-194.
- Pitcher, Donald E. . 73  
**An Historical Geography of the ottoman Empire**, E.J. Brill, Leiden, 1972.
- Redhous, James W. . 74  
**A Turkish and English Lexicon**, Librairie du Liban, Beirut, 1974.
- Shaw, Stanford . 70  
**History of the Ottoman Empire and Modern Turkey**, 2vol. Cambridge University Press, Cambridge, 1976.

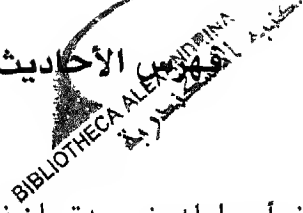
## الفهارس العامة

أ	فهرس الآيات
ب	فهرس الأحاديث
جـ	فهرس المصطلحات
د	فهرس الأشعار
هـ	فهرس الأعلام
و	فهرس الأماكن والمواقع

## فهرس الآيات الكريمة

الآية	الصفحة
استعينوا بالصبر والصلاة	٣٥
ان الله لا يغير ما بقوم حتى يغيروا ما بأنفسهم	٢٣، ١٨
ان الله مع الذين اتقوا والذين هم محسنون	٣٥
ان الله مع المتقين	٣٥
ان الله يأمر بالعدل والاحسان	٢٢
ان الله يأمركم أن تؤدوا الأمانات الى أهلها	٢٣
ان العهد كان مسؤولاً	٣٨
حررض المؤمنين على القتال	٢٣
ربنا اغفر لنا ذنوبنا واسرافنا في أمرنا وثبت أقدامنا وانصرنا على القوم الكافرين	٢٨
ربنا افرغ علينا صبراً وثبت أقدامنا وانصرنا على القوم الكافرين	٣٥
طغوا في البلاد فأكثرُوا فيها الفساد	٣٧
فان يكن منكم مئة صابرة يغلبوا مئتين، وإن يكن منكم ألف يغلبوا ألفين باذن الله، والله مع الصابرين	٣٣
فليصلوا معك وليأخذوا حذرهم وأسلحتهم	٣١
وشاورهم في الأمر	٢٨
والصلح خير	٣٨
ولياًخذوا حذرهم وأسلحتهم	٣١
يا أيها الذين آمنوا خذوا حذركم	٣١

## الأحاديث الشريفة



الصفحة

الحديث

- إذا أراد الله بأمير خيراً جعل له وزير صدق، إن نسي ذكره، وإن ذكر أعانه، وإذا أراد غير ذلك جعل له وزير سوء إن نسي لم يذكره، وإن ذكر لم يعنه.
- ٢٤
- إذا عصاني من يعرفني سلطت عليه من لا يعرفني
- ٣٧
- إن من أشراط الساعة اماتة الصلاة واتباع الشهوات، ويكون الأمراء خونة، والوزراء فسقة،...
- ٢٤
- أنتم منصورون بضعفائكم
- ٣٦
- ثلاثة حق على الله عونهم: المجاهد في سبيل الله، والناكح يريد العفاف، والمكاتب يريد الأداء
- ٣٦
- الحرب خدعة
- ٣٠
- خمس بخمس؛ ما نقض العهد قوم الا سلط الله عليهم عدوهم، وما حكموا بغير ما أنزل الله الا فشا فيهم الفقر، وما ظهرت فيهم الفاحشة الا فشا فيهم الموت، وما طففوا المكيال الا منعوا النبات وأخذوا بالسنين، ولا منعوا الزكاة الا حبس عنهم القطر.
- ٣٨
- زين الله السماء بالثلاث؛ بالشمس والقمر والكوكب، وزين الأرض بالثلاث؛ بالعلماء والمطر وسلطان عادل
- ٢٢
- العدل من الدين وقوة السلطان
- ٢٢
- لا تتمنوا لقاء العدو، واسألوا الله العافية، فإذا لقيتموهم فاصبروا واعلموا أن الجنة تحت ظلال السيوف
- ٣٣
- لا صواب مع ترك المشورة
- ٢٨
- لا يرد القضاء الا الدعاء، ولا يزيد في العمر الا البر
- ٣٥



- المستشير معان  
٢٨  
من ولي واحداً وفي رعيته أولى منه فقد خان الله ورسوله، وجماعة  
المسلمين  
٢٤  
النظر في وجوه العلماء عبادة  
٢٥  
يوزن مداد العلماء ودماء الشهداء يوم القيامة فلا يفضل أحدهما  
٢٥  
على الآخر

## فهرس المصطلحات

أرباب الصنائع	٢٠
أرباب الطب	
والعلم	١٩
الامامة	٢٥
الانكشارية	٢٤هـ
الرعايا	٢٠
السباهية	٢٤هـ
السردار	١٢
الطائفة الخاصة	٣٦هـ، ٣٦
قره	٣٥
مضاربة	٣٤هـ، ٣٤.

## فهرس الأبيات الشعرية

المطلع	القافية	القائل	البحر	عدد الأبيات	الصفحة
الرأي	الثاني	أبو الطيب المتنبي	الكامل	١	٣٠
شاوّر	المشورات	الأرجاني	البسيط	٢	٢٩
شجاع	فجبان	—	الطويل	١	٣٦
فما	لكثير	ابن الرومي	الطويل	١	٢٤
لمن	مجرم	أبو الطيب المتنبي	الطويل	١	٢٦
من	فتان	البستي	البسيط	٢	٢٦
وأحسن	اكتسابها	الشافعي	الطويل	١	٢٦

## فهرس الأعلام

٢٩-هـ، ٢٩	الأرجاني
٢٢، ٢٢-هـ، ٢٨	أردشير بابك
٢٤، ٢٦، ٣٠، ٣٢	الاسكندر
٣٤	أفراسياب
٢٣-هـ، ٢٣	أنوشروان
٥	بالي بن يوسف
٢٤	بزرجمهر
٣٤	أبو بكر الصديق
٢٦-هـ، ٢٦	البستي
٣٣	بنو المهلب
٢٤-هـ	جغالا سنان باشا
٥	جلال الدين أكبر
٢٤-هـ	جمشيد باشا
٦، ٦-هـ، ٧، ١٩	الحافظ أحمد باشا
٢٨	الحسن
٣٤	الرشيد
٣٤	ابن الرومي
٢٧	سلمان الفارسي
٢٤، ٢٨	سليمان بن داود
٥، ٣٣-هـ	سليمان القانوني
٢٥، ٢٦-هـ	الشافعي
٢٦	أبو الطيب المتنبي
٢٧	ابن عباس
٢٥، ٢٥-هـ	عبد الله بن طاهر
٣٤، ٣٤-هـ	عبد الملك بن صالح
٢٦، ٢٩، ٣١، ٣٣، ٣٤	علي بن أبي طالب
٢٨، ٢٩	عمر بن الخطاب
٣٦	عمرو بن العاص

٣٢هـ، ٣٢	عمرو بن ليث
٢٩هـ، ٢٩	فضل بن سهل
٥	ابن كمال باشا
٣٣، ٣٠	لقمان
٢٣هـ، ١٧هـ	محمد الثالث (السلطان)
٢٥هـ	محمد بن صبيح السماك
٣٦	معاوية بن أبي سفيان
٣٢هـ	المعتمد العباسي
٢٩	المنصور
٢٢هـ، ٢٢	يزدجرد
٣٢هـ	يعقوب بن ليث

## فهرس الأماكن والمواقع

٥	أقحصار
٧	أكري
٣٥هـ، ٣٥	أردل
٦هـ، ٥	استانبول
٣٢هـ، ٢٩هـ	أصبهان
٣٥هـ، ٣٥	أفلاق
٢٤هـ	الأناضول
٢٣هـ	البحر الأبيض المتوسط
٢٣هـ	البحر الأحمر
١٠	برنستون
٣٢هـ	بغداد
٣٥هـ، ٣٥، ٣٣	بغدان
٣٢هـ	بلاد ما وراء النهر
٥	البوسنة
٢٩هـ	تستر
١١	جامعة كارل ماركس
٣٤هـ	الجزيرة
٢٤هـ	حلب
٣٢، ٢٦	خراسان
١١	درسدن
٢٤هـ، ٦هـ، ٥	دمشق
٦هـ	ديار بكر
٣٧	ديار الروم
٢٥هـ	رومانيا
٣٢هـ	سجستان
٣٢هـ	السند
٣٤هـ	الشام

٣٤هـ	الطائف
٥	القدس
٥هـ، ٥	قلعة أكري
٥	قلعة بروساك
٦هـ	نيكوبوليس
٢٤هـ	كرزت
٣٢هـ	كرمان
٣٣هـ	ليبانتو
١٠	المتحف البريطاني
٣٥هـ	المجر
٢٩هـ	المدرسة النظامية
٢٤هـ، ٩، ٥	المدينة المنورة
٣٤هـ، ٦هـ	مصر
٥	مكة
٣٤هـ	الموصل



# الهيئة العامة لكتبة ومكتبات

طبع في مطبعة الجامعة الأردنية/ عمان ١٩٨٦





**Publications of the University of Jordan**

**Uṣūl al-ḥikam fī ḥizām al-ālam**

H. Kāfī Ef. al-Āqḥiṣārī

Edited by  
N. R. AL- Hmoud

Amman  
1406 A.H. 1986



**Publications of the University of Jordan**



## **Uṣūl al-ḥikam fī nīẓam al-ālam**

H. Kāfī Ef. al-Āqḥiṣārī

Edited by  
N. R. AL- Hmoud

Bibliotheca Alexandrina



0171026

Amman — 1406 A.H. 1986